

Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!



Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!

Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!



Assembly requires 2 people!

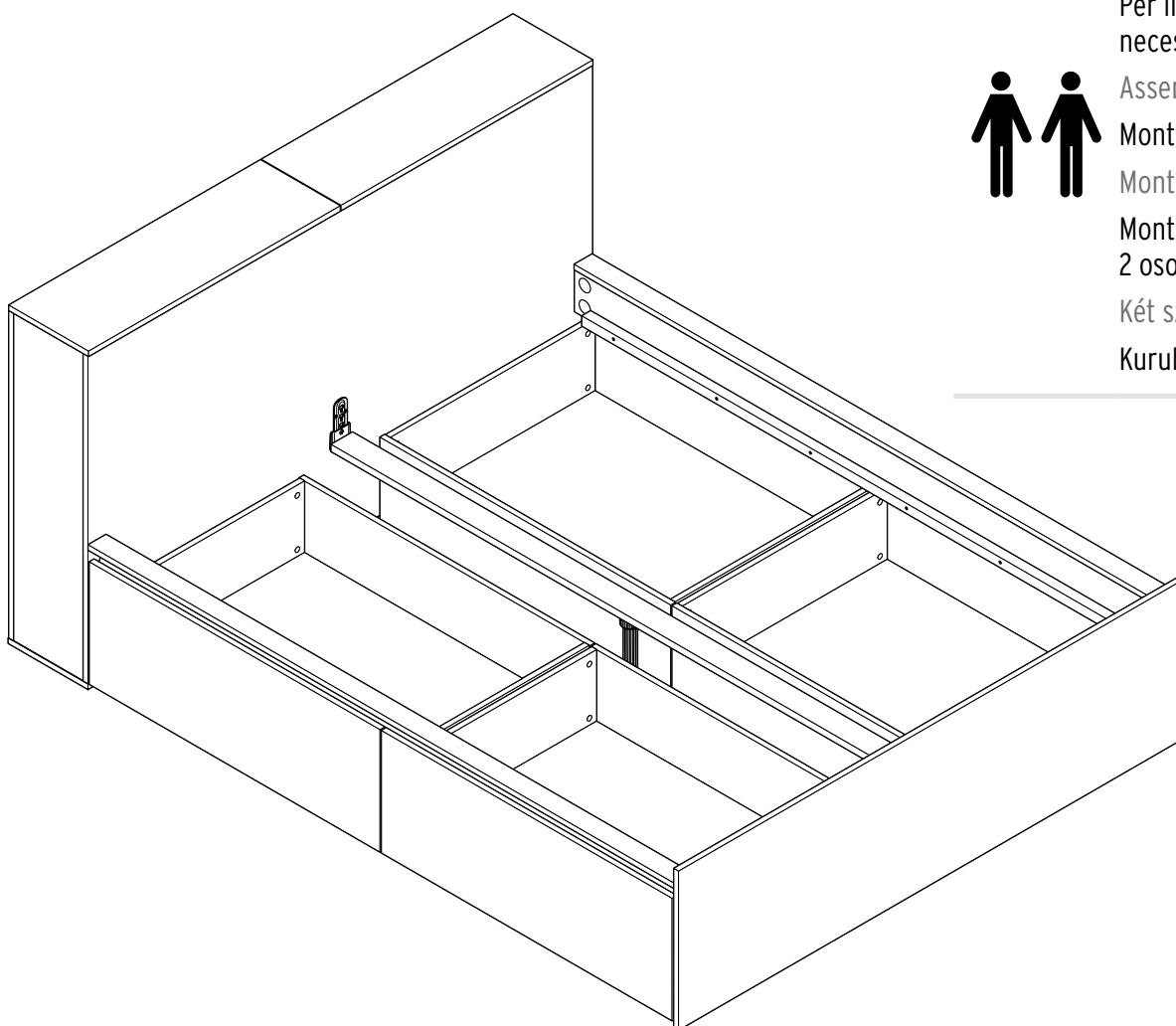
Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

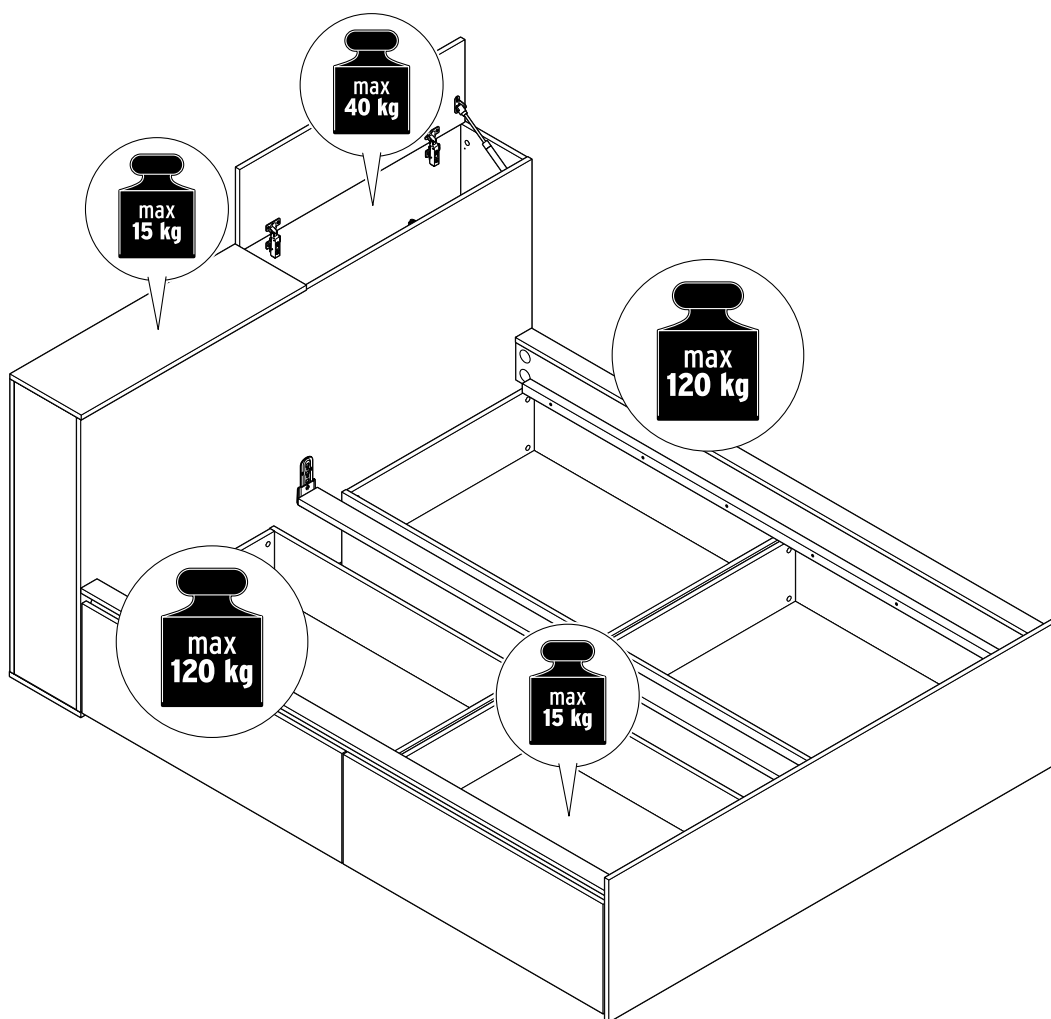
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Kopf- oder Fußteil. Es kann beschädigt werden.
- Halten Sie die Deckel beim Öffnen und Schließen gut fest, damit sie nicht unkontrolliert herunterfallen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall die Gasdruckfedern der Klappenhalter. Setzen Sie die Gasdruckfedern auch nicht Hitze aus.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur la tête ou le pied de lit. Ils pourraient en être endommagés.
- Ouvrez et fermez les couvercles en les tenant bien pour qu'ils ne retombent pas brutalement.
- N'essayez jamais d'ouvrir les ressorts pneumatiques du couvercle et protégez-les de la chaleur.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi né sulla testiera né sulla pediera del letto. Potrebbe subire danni.
- Tenere stretto i coperchi in fase di apertura e di chiusura per evitare che cadano inavvertitamente.
- Non aprire le molle pneumatiche dei supporti ribaltabili. Non esporre le molle pneumatiche a fonti di calore.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the headboard or footboard. It could become damaged.
- Hold the lid firmly when opening and closing it to make sure that it does not fall down uncontrolledly.
- Never open the gas springs in the struts of the lid opening. Do not expose the gas springs to heat.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na čelo u hlavy nebo čelo u nohou postele si nestoupejte ani nesedejte. Mohlo by se poškodit.
- Při zvedání a spouštění víka dobře držte, aby nekontrolovaně nespadli.
- V žádném případě neotvírejte plynová péra držáků odklápěcí části. Plynová péra také nevystavujte horku.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek použijte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříd'te jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na elementach za głową lub stopami. Mogą zostać one przy tym uszkodzone.
- Podczas otwierania i zamykania pokryw należy je przytrzymać, tak aby nie opadły w niekontrolowany sposób.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać sprężyn gazowych wsporników pokryw. Nie wystawiać sprężyn gazowych na działanie wysokich temperatur.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Nestavajte alebo nesadajte si na predné alebo zadné čelo postele. Môže sa poškodiť.
- Pri otváraní a zatváraní držte veká, aby nekontrolovateľne nepadli.
- V žiadnom prípade neotvárajte plynové pružiny na držiakoch klapky. Zároveň nevystavujte plynové pružiny horúčavám.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszereléskor a gyermekeket tartsa távol.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön az ágy fej- vagy lábrészére, mert azok megsérülhetnek.
- A fel- és lehajtás közben biztosan tartsa meg a fedelet, nehogy szabadon leessenek.
- Soha ne nyissa fel a felhajtható fedél gázrugóit. A gázrugókat ne tegye ki hőnek.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

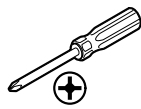
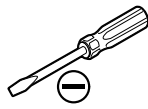
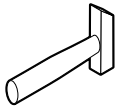
A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:

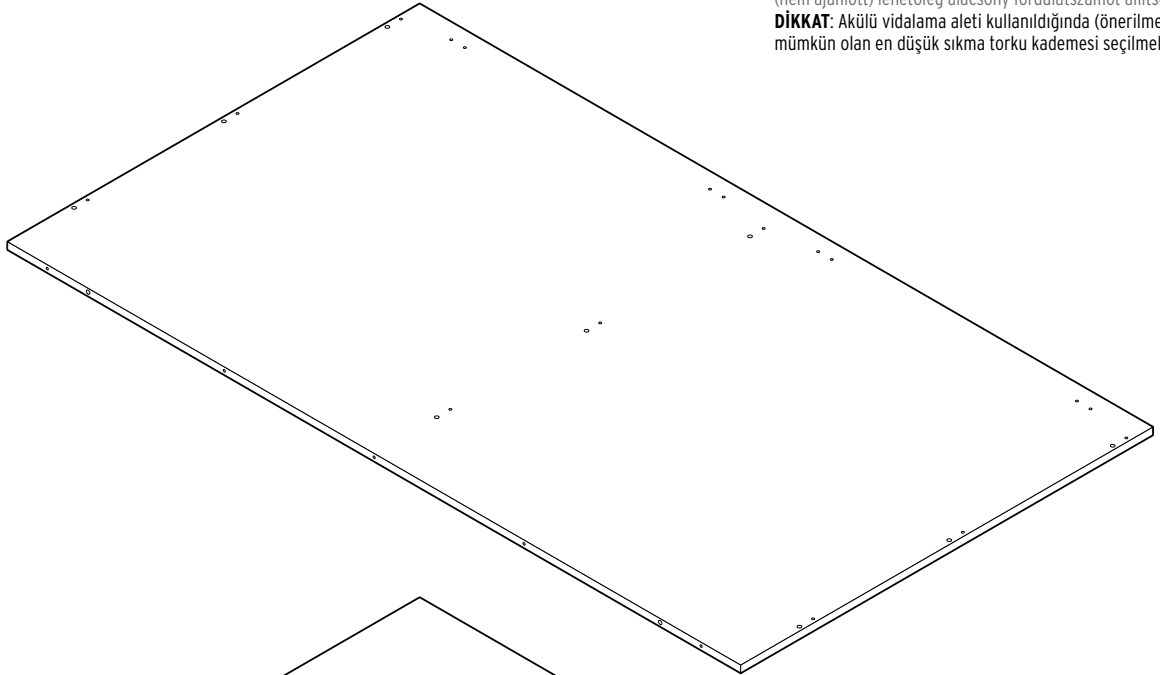


*

- * **VORSICHT:** Bei Verwendung eines Akkuschraubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!
ATTENZIONE: Quando si utilizzare un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!
CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!
POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!
UWAGA: W przypadku użycia wkrętarci akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvolte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!
FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használata esetén (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!
DIKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!

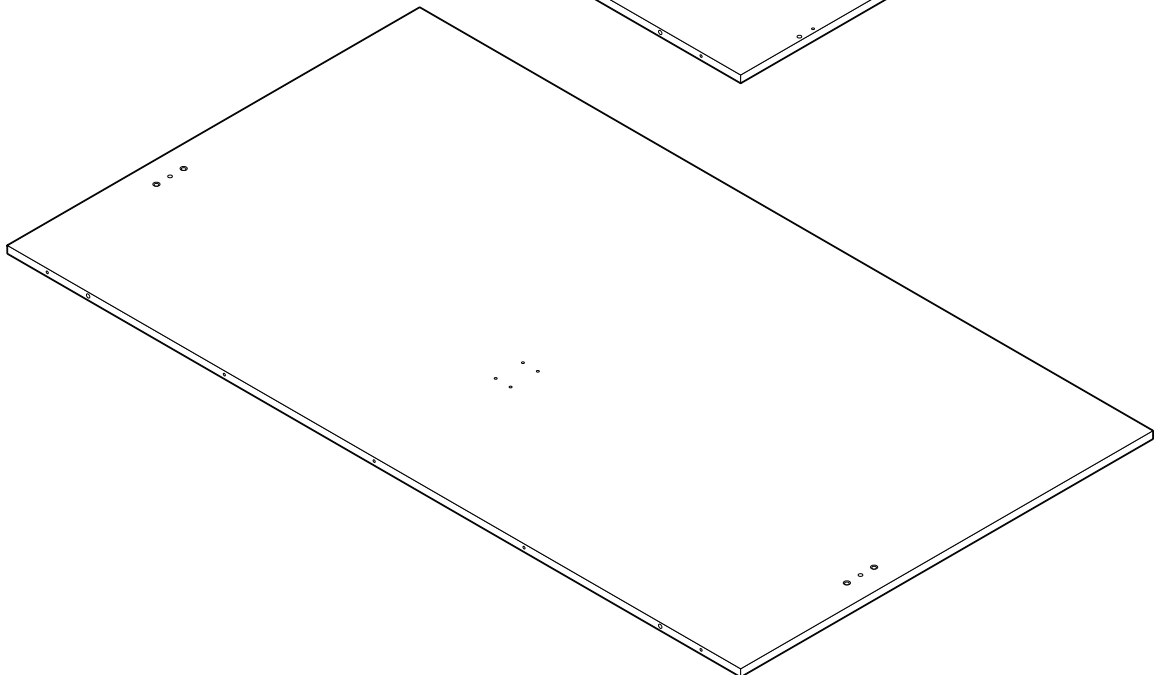
1 x

1



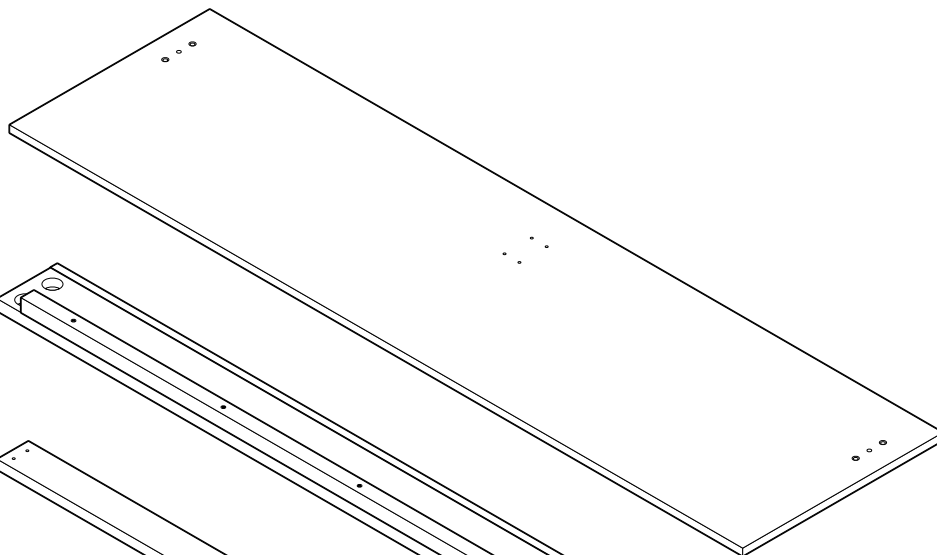
1 x

2



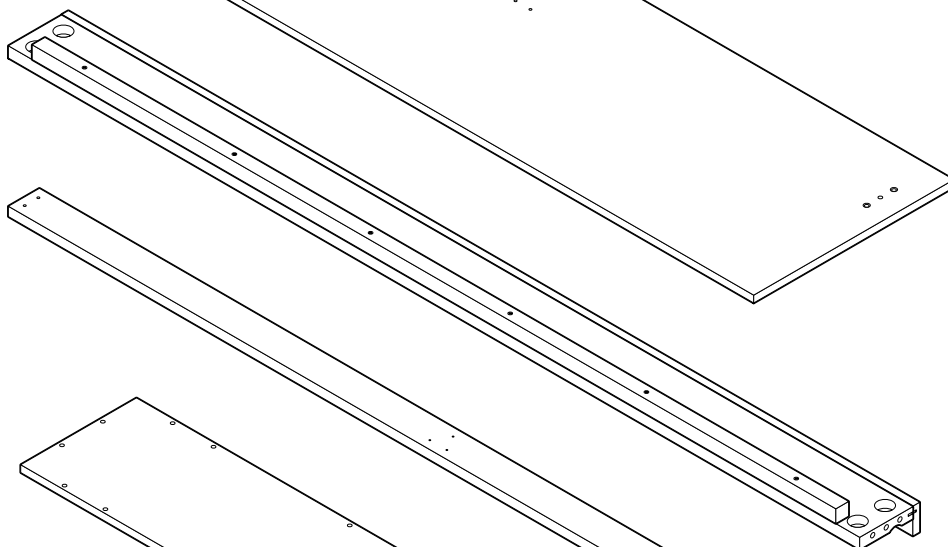
1 x

3



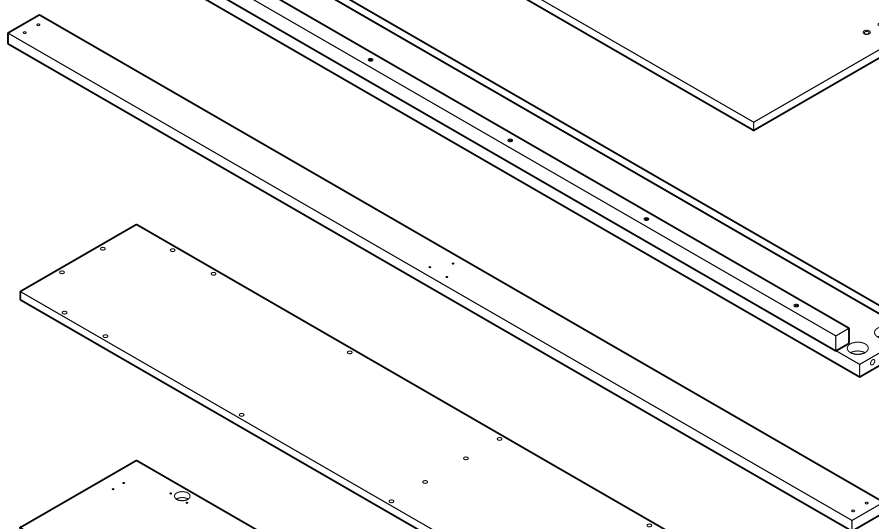
2 x

4



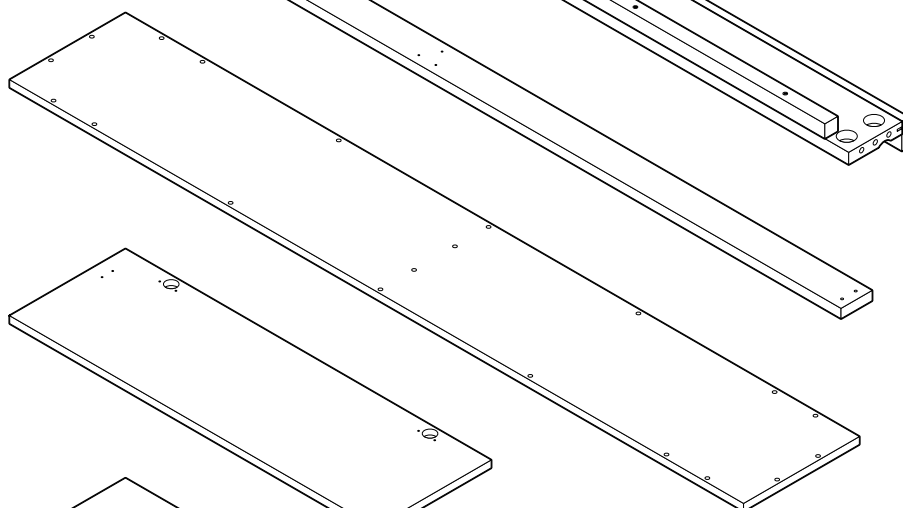
1 x

5



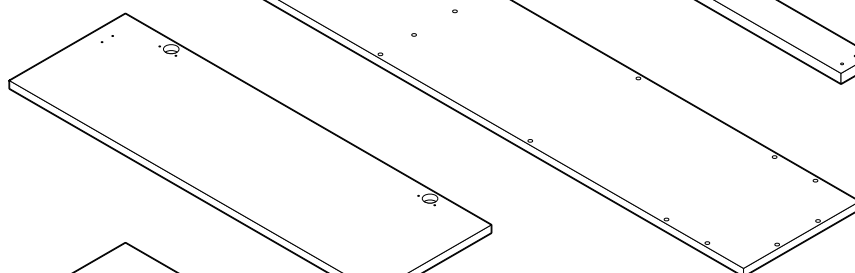
1 x

6



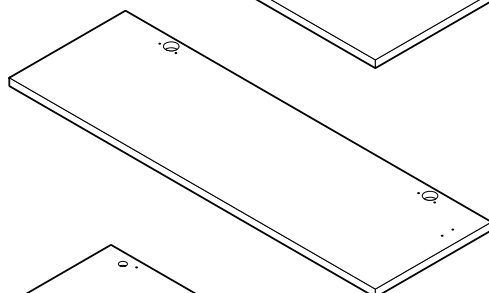
1 x

7



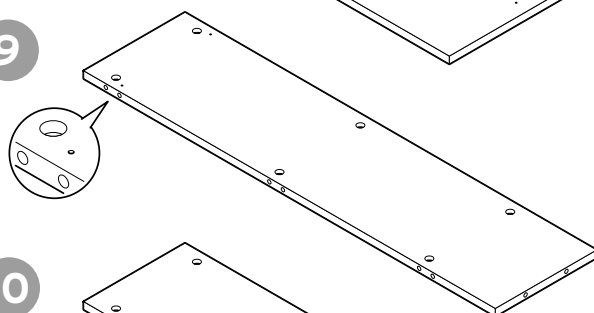
1 x

8



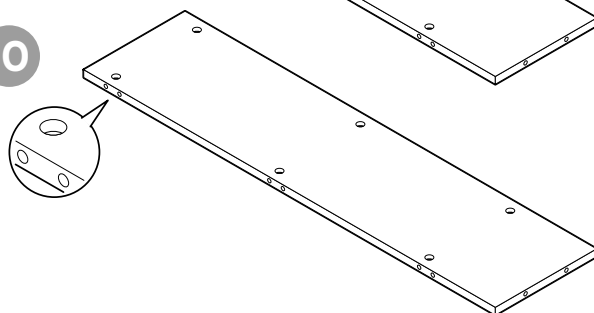
2 x

9



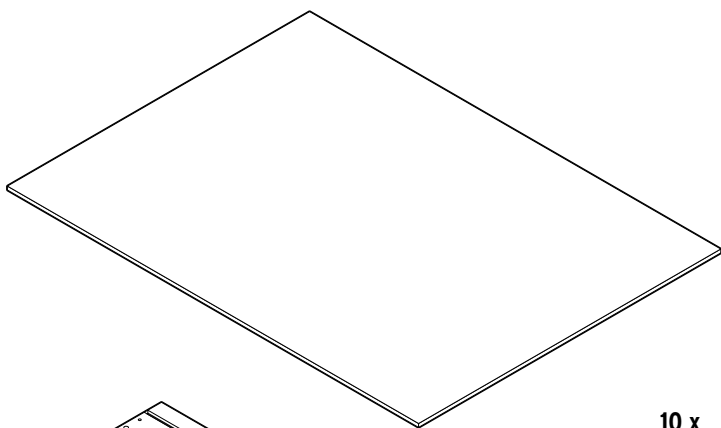
1 x

10



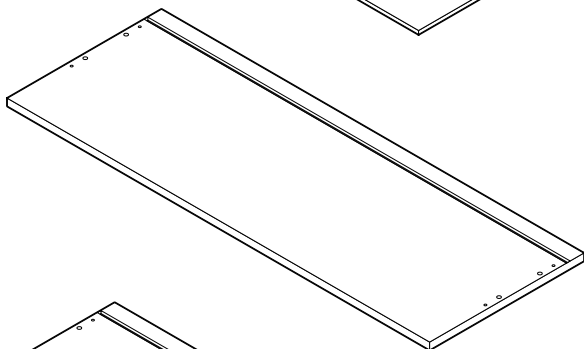
4 x

11



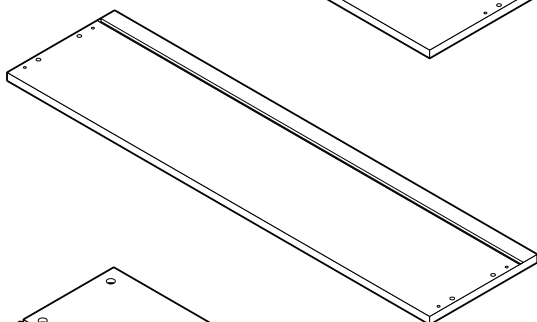
4 x

12



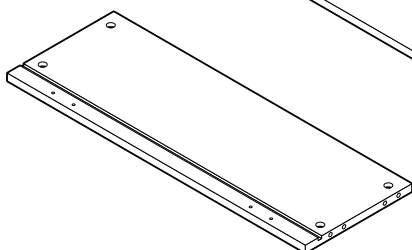
4 x

13

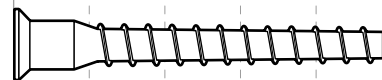


8 x

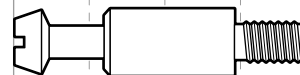
14



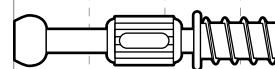
10 x S1



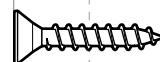
8 x S2



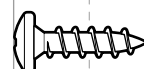
50 x S3



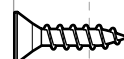
16 x S4



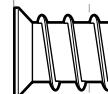
3 x S5



18 x S6



8 x S7



44 x S8



4 x S9



Die folgenden Kleinteile liegen den Gasdruckfedern A bei, werden jedoch nicht benötigt:

Les petits éléments suivants sont fournis pour les ressorts pneumatiques A, mais ne seront pas nécessaires pour le montage:

I pezzi piccoli seguenti sono forniti assieme alle molle a gas A, ma non saranno necessari per il montaggio:

The following small parts are included with the gas springs A, but will not be required:

Následující drobné části jsou přiloženy k plynovým vzpěrám A, nejsou ale zapotřebí:

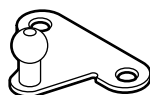
Następujące części, które dołączono do kolumn gazowych A, nie będą potrzebne:

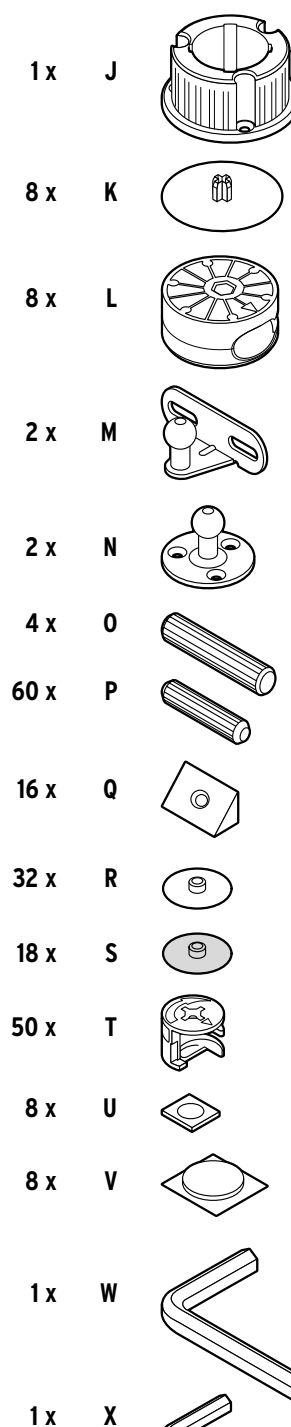
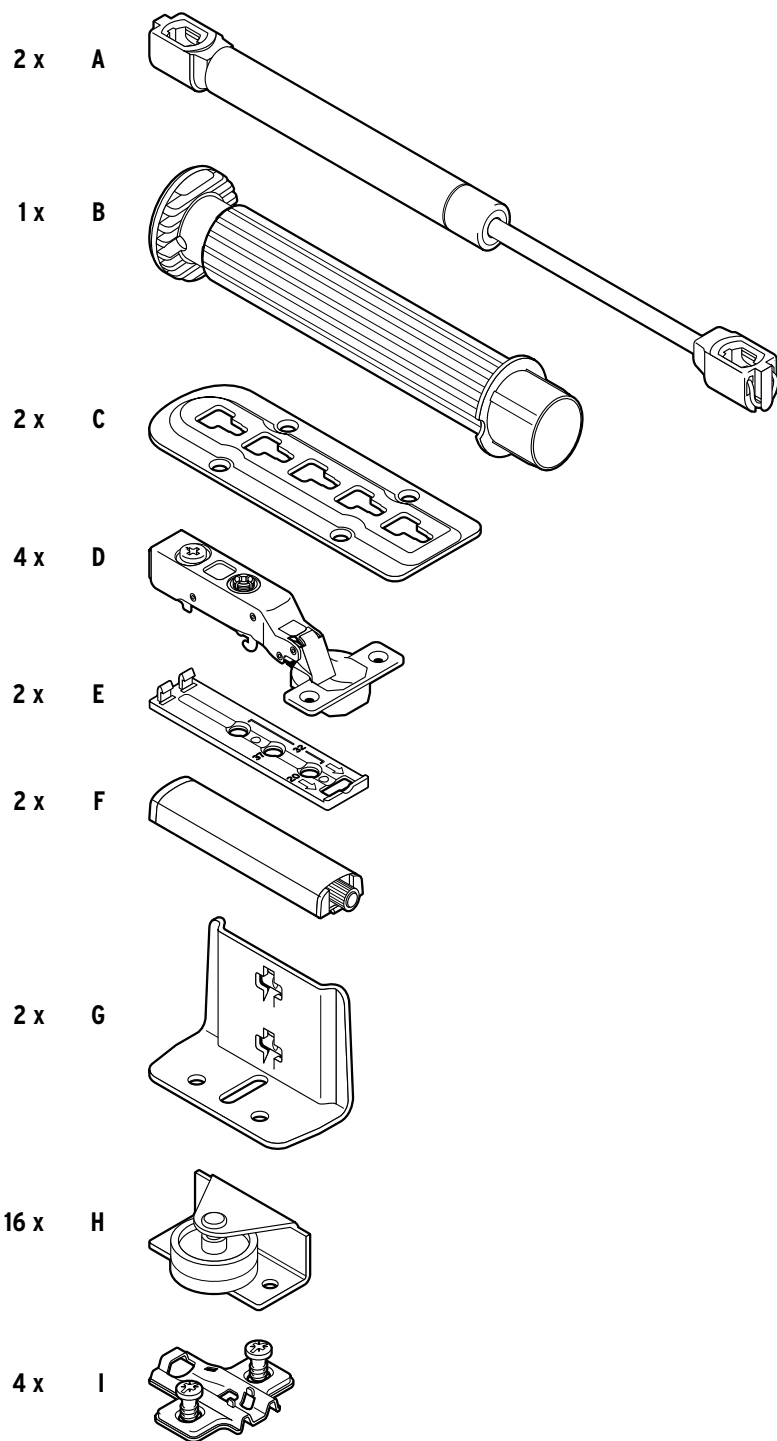
Následovné súčiastky sú priložené k plynovým pružinám A, pre montáž však nie sú potrebné:

Az alábbi alkatrészek mellékelve vannak ugyan az „A” gázrugóhoz, azonban nem lesz rájuk szükség:

Aşağıdaki küçük parçalar gazlı amortisörlerde A ekli bulunur, ancak gerekli değildir:

2 x

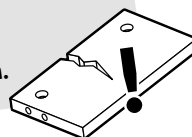


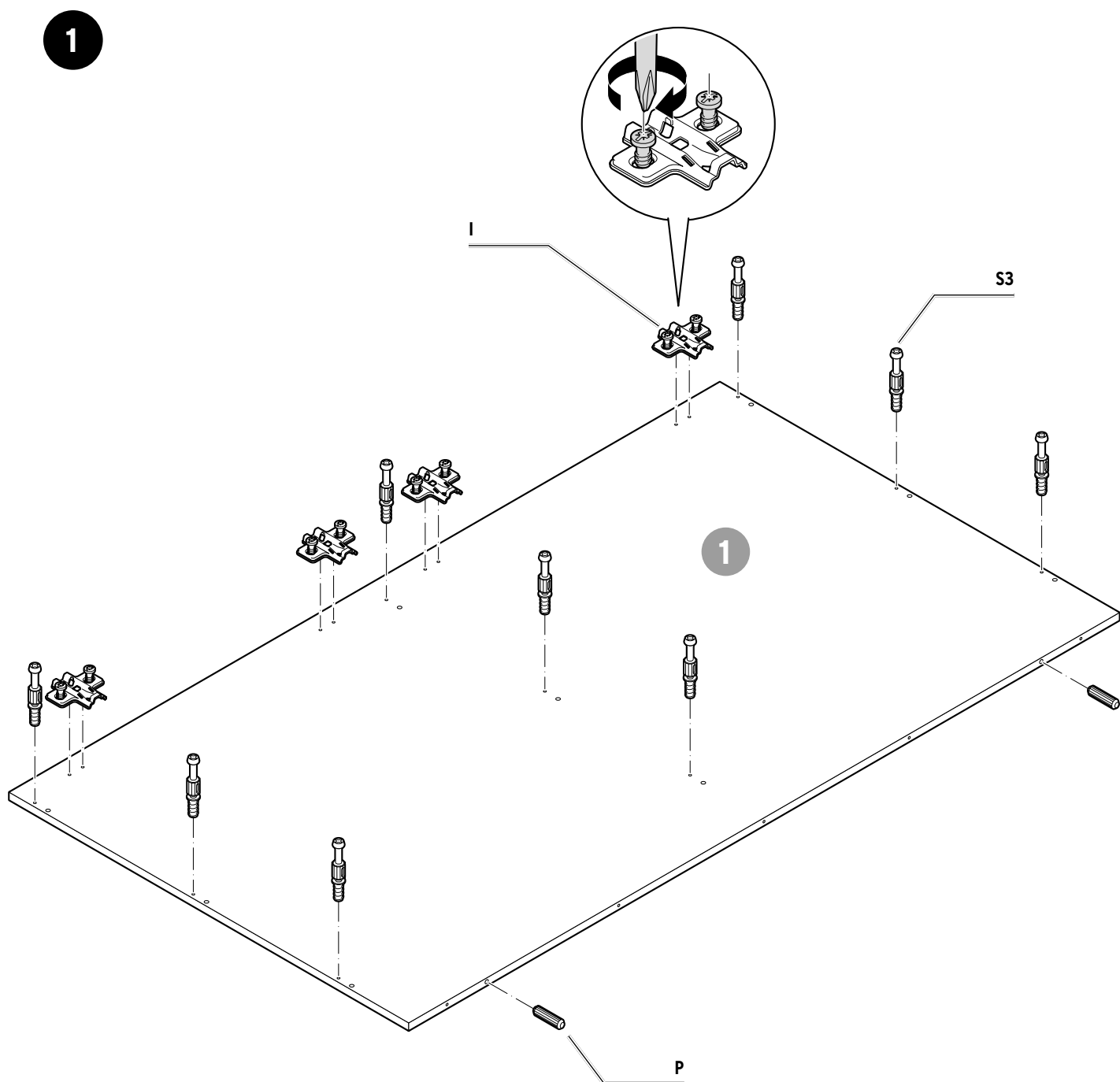
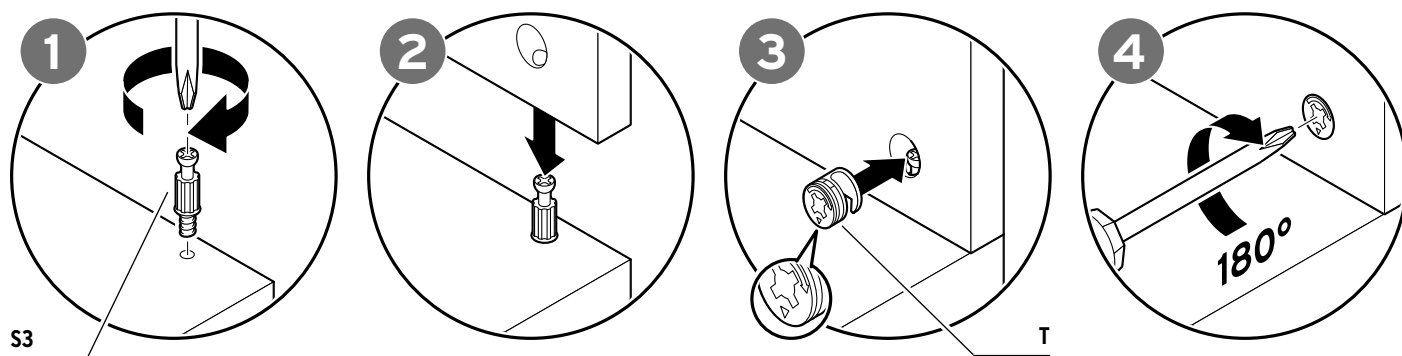


Werkzeug | Outils
Utensili | Tools | Nářadí
Narzędzia | Náradie
Szerszámok | Aletler

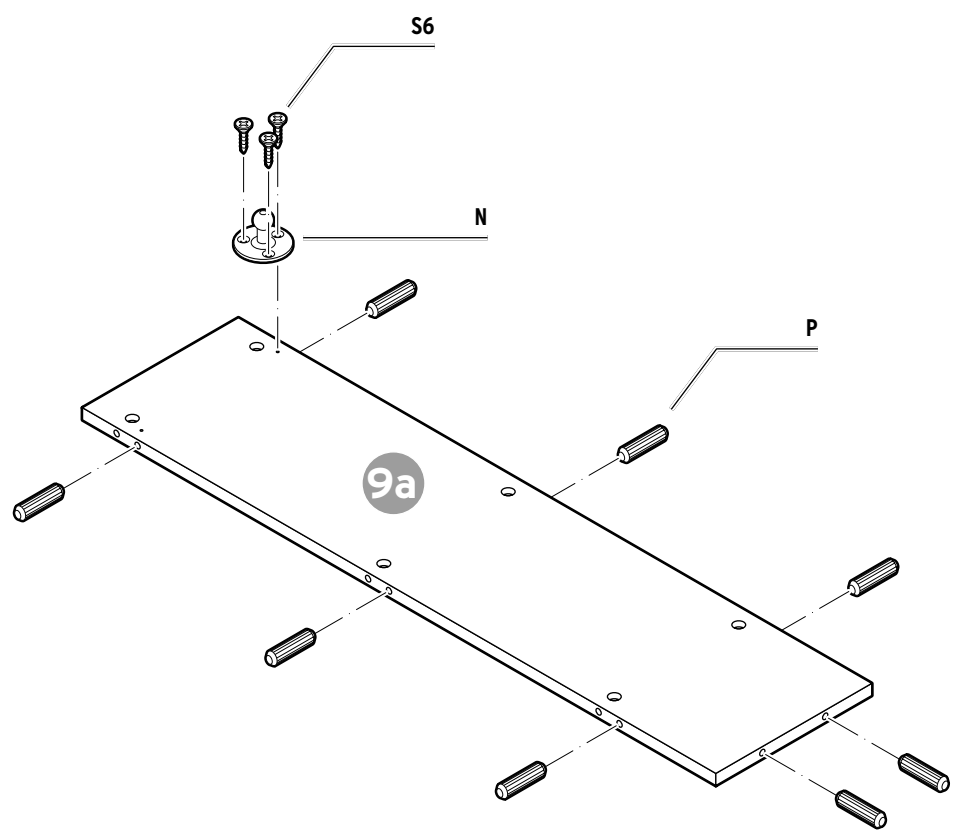


Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.

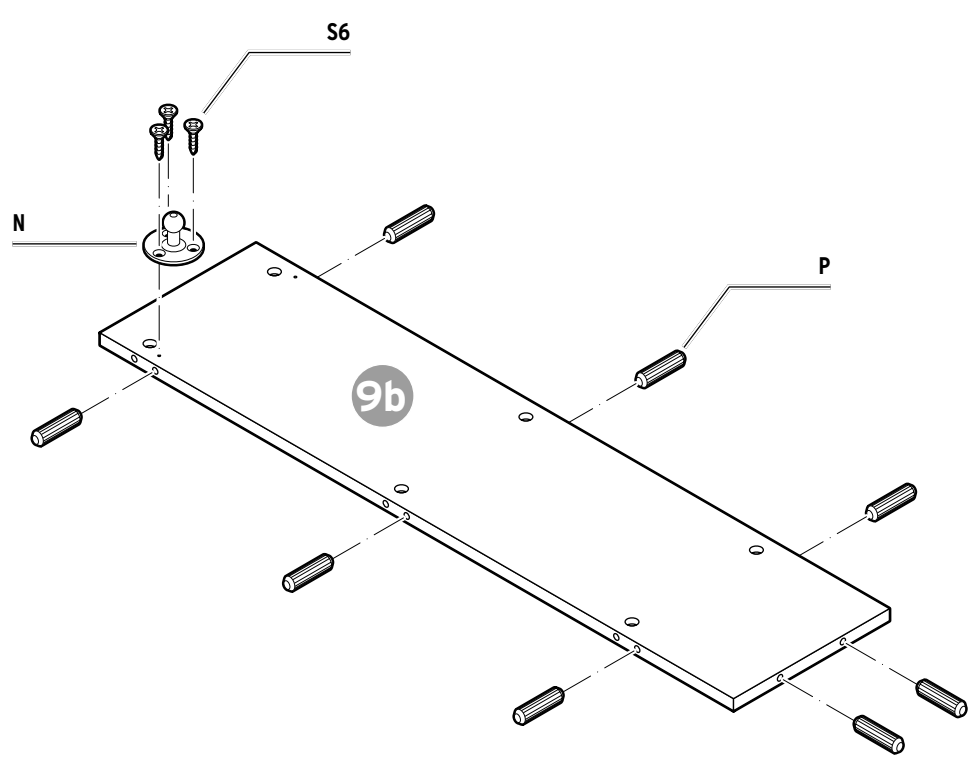




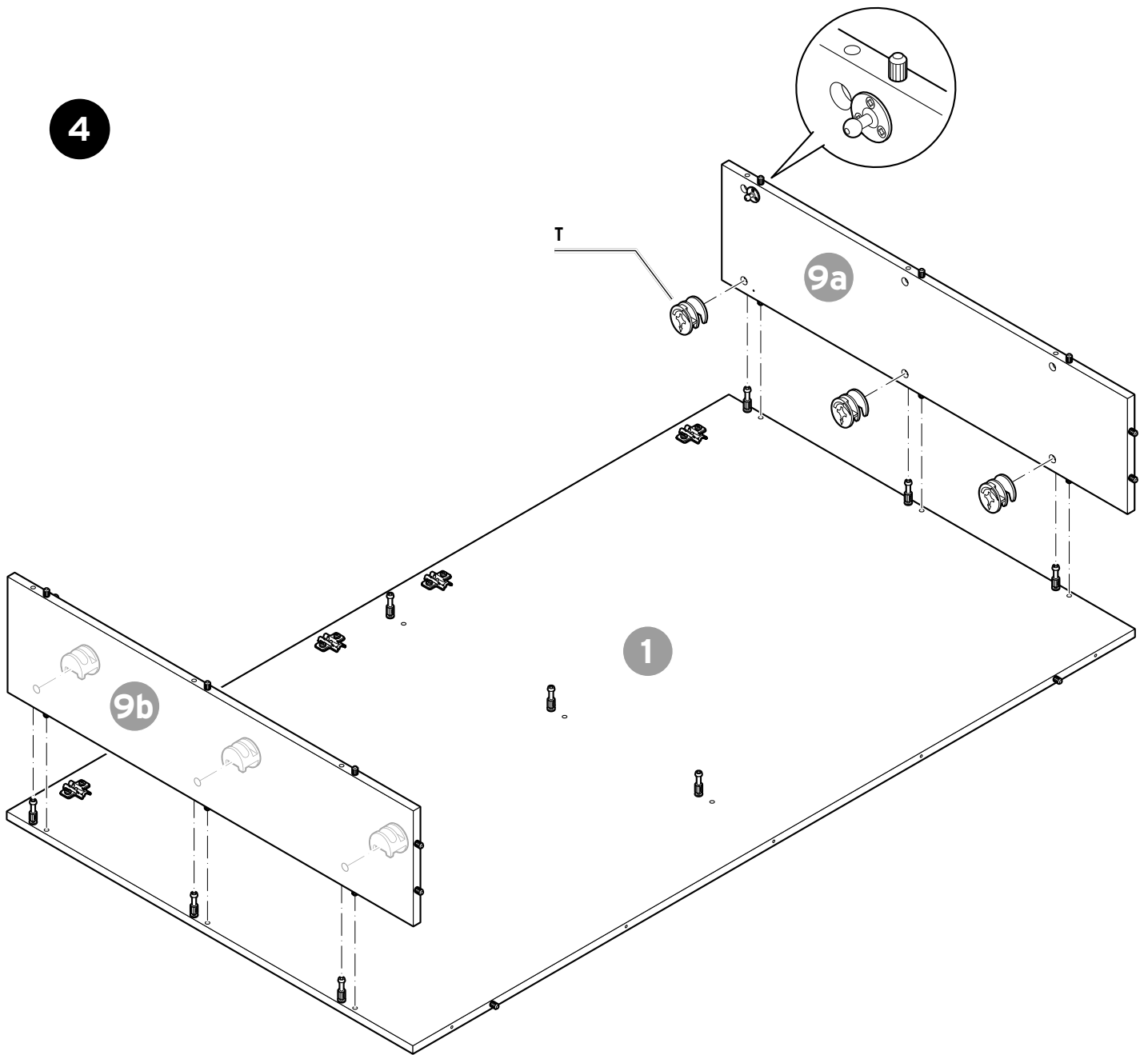
2



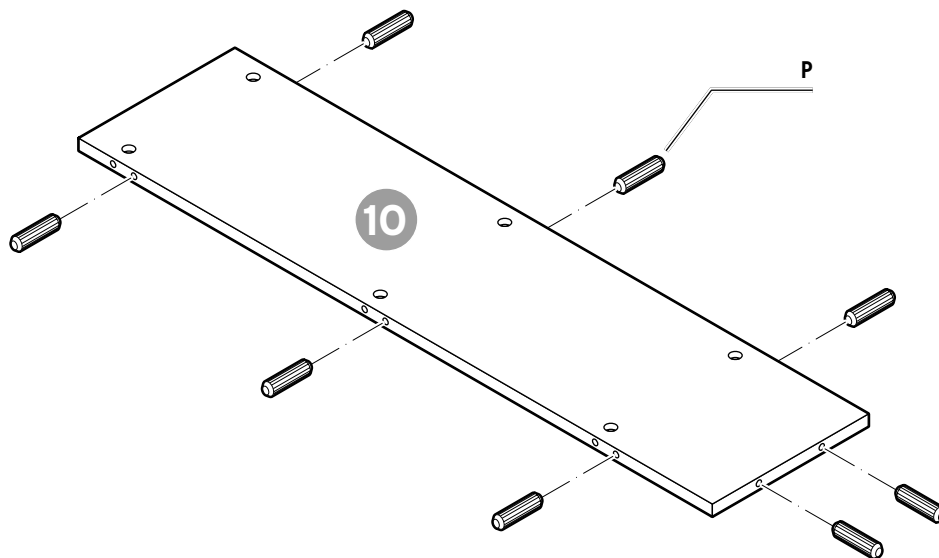
3



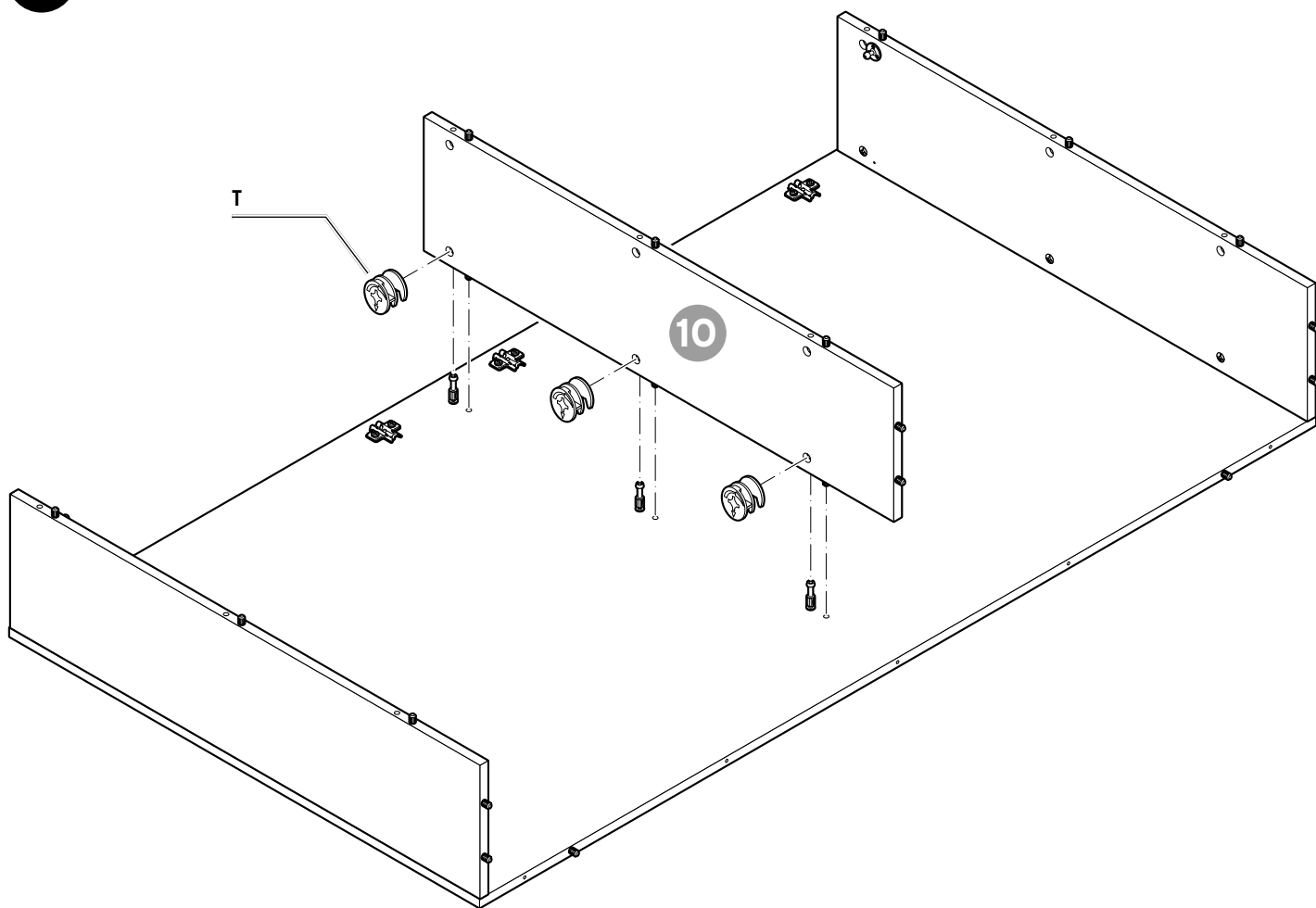
4



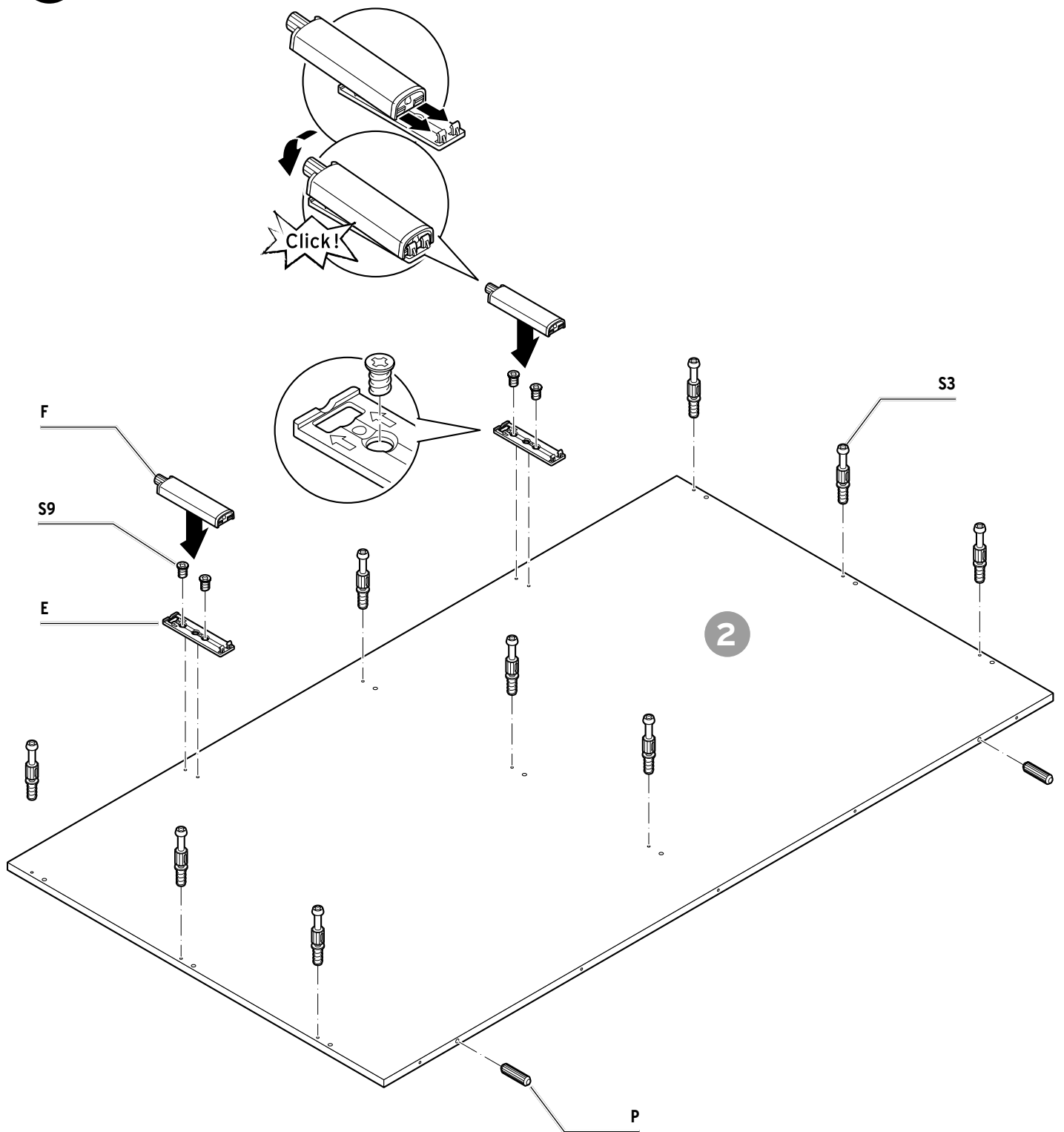
5



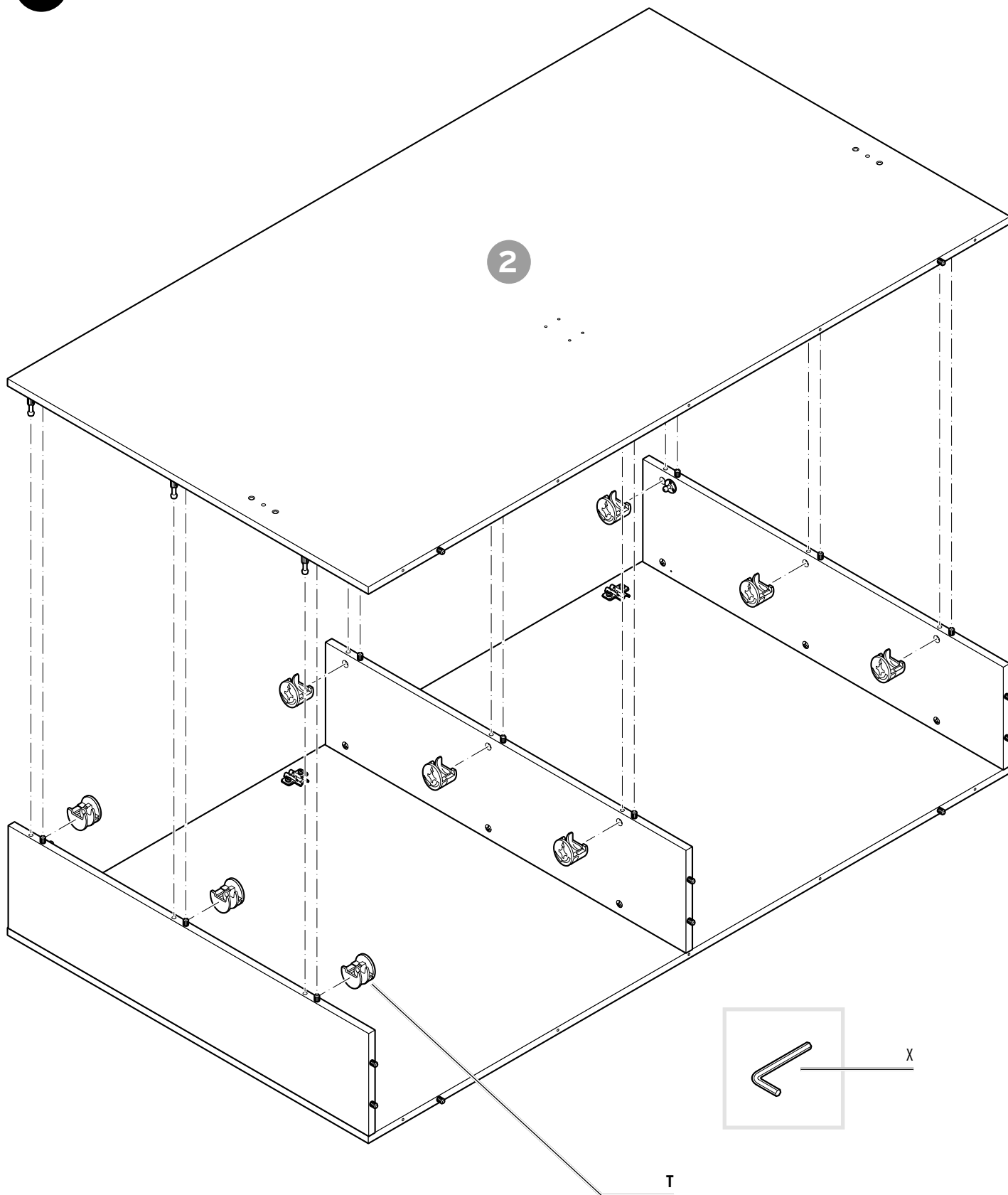
6



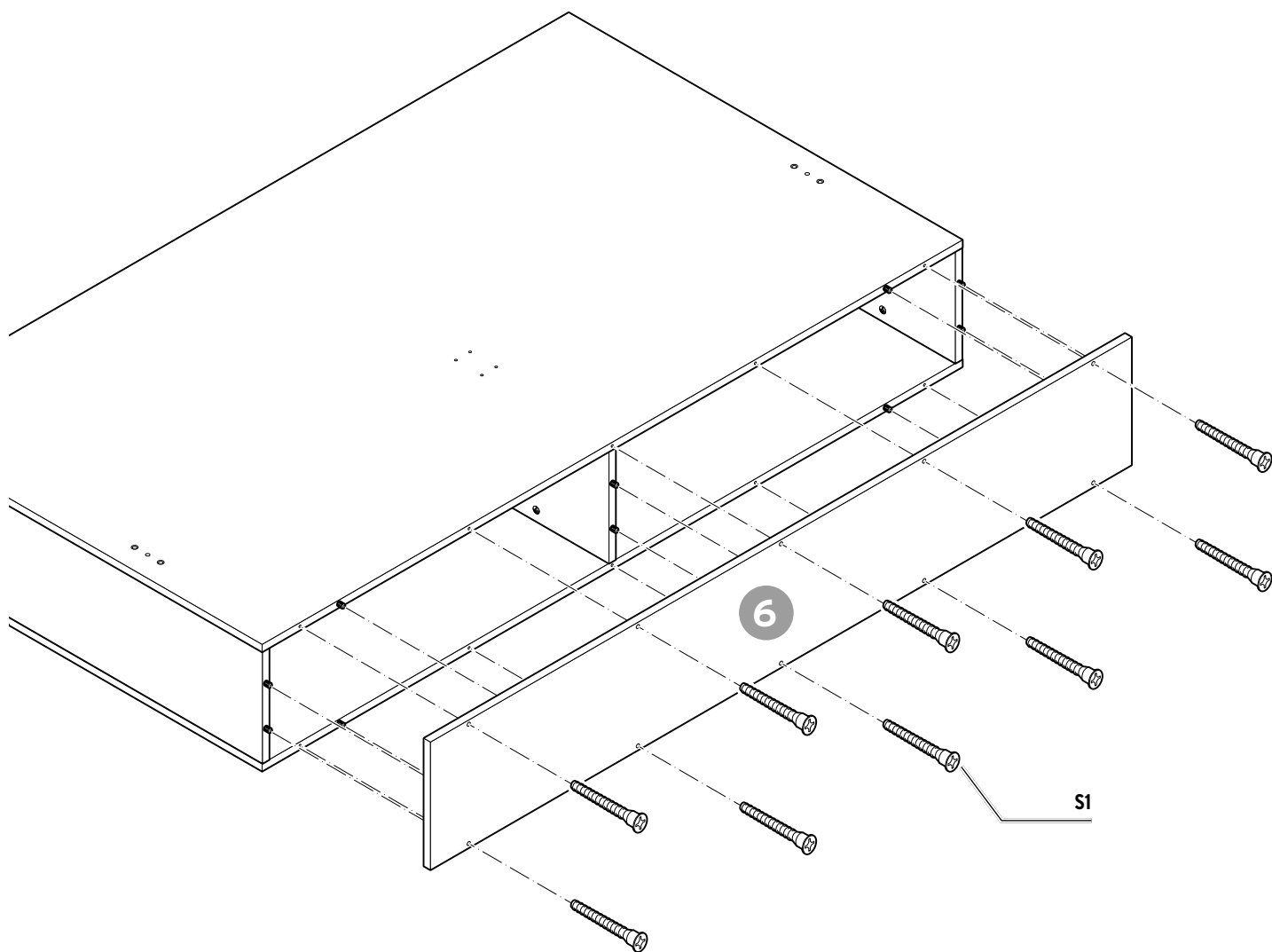
7



8



9



DEUTSCH

Richtige Ausrichtung von Teil **C** beachten!

FRANÇAIS

Respecter l'orientation correcte de la pièce **C**!

ITALIANO

Notare il corretto allineamento del componente **C**!

ENGLISH

Make sure part **C** is aligned correctly!

ČESKY

Dbejte na to, abyste díl **C** umístili správným směrem!

POLSKI

Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie części **C**!

SLOVENSKY

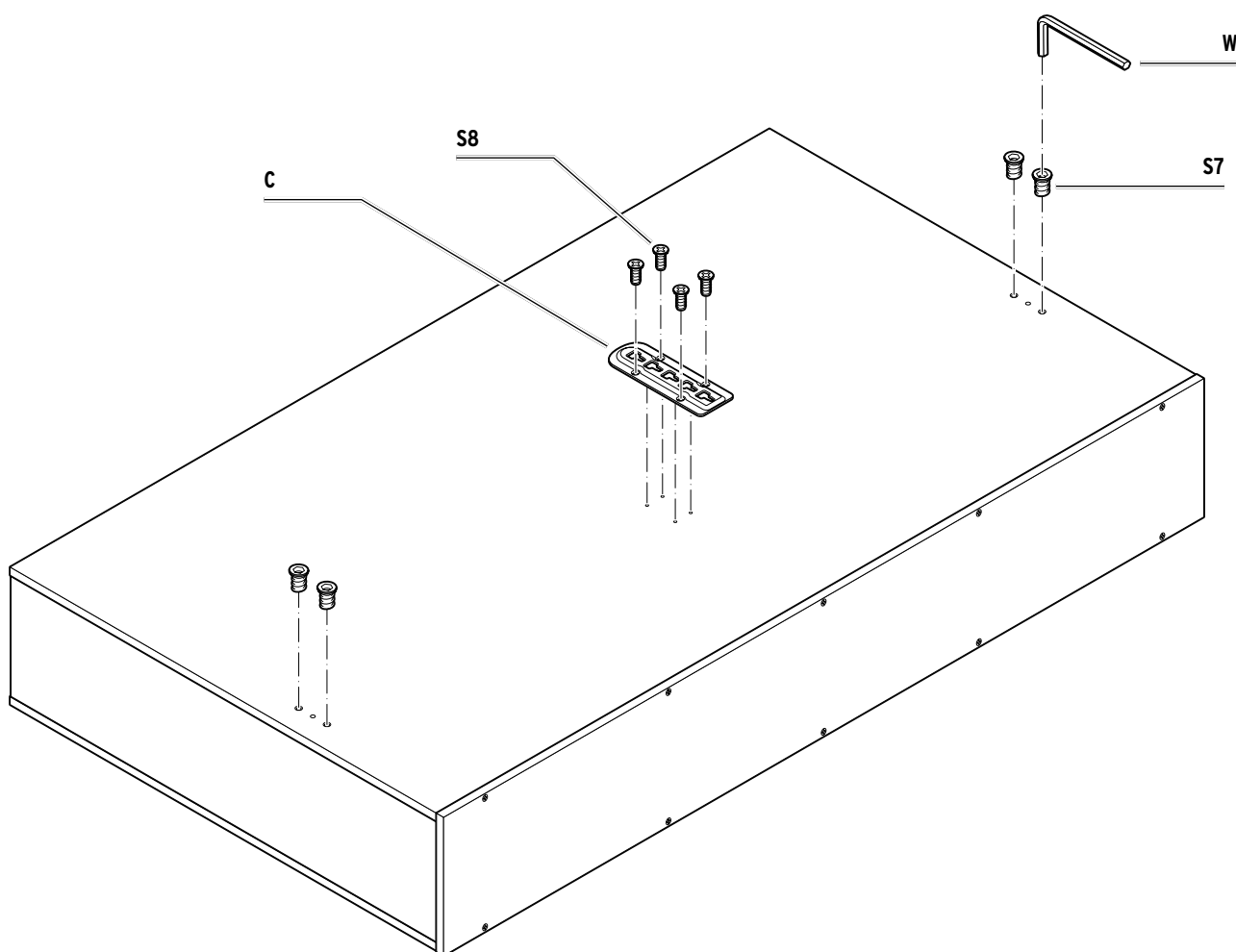
Dbajte na správnú orientáciu dielca **C**!

MAGYAR

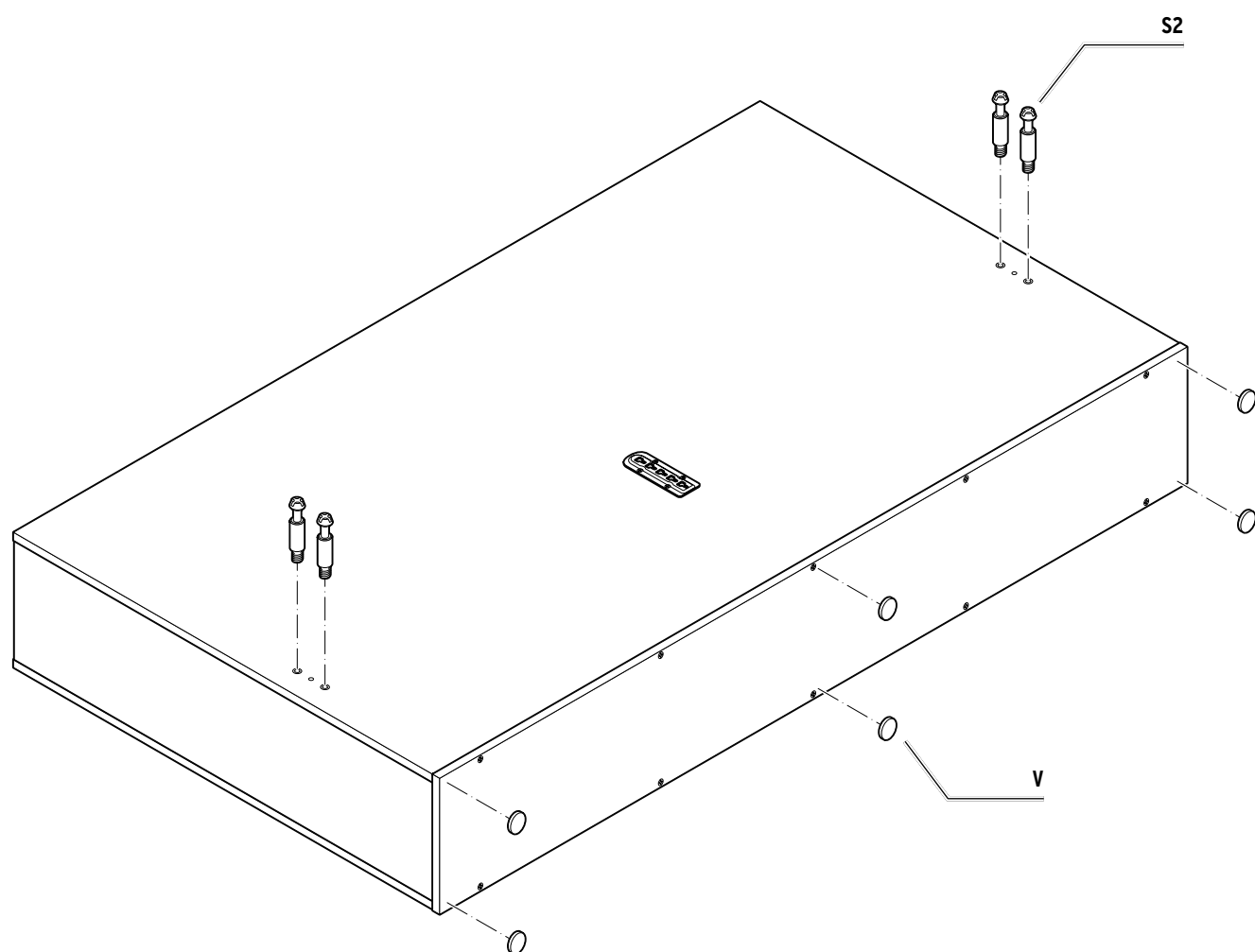
Ügyeljen a **C** elem helyes elhelyezkedésére!

TÜRKÇE

C parçasının doğru yönüne dikkat edin!



11



12

DEUTSCH

Richtige Ausrichtung von Teil **C** beachten!

FRANÇAIS

Respecter l'orientation correcte de la pièce **C**!

ITALIANO

Notare il corretto allineamento del componente **C**!

ENGLISH

Make sure part **C** is aligned correctly!

ČESKY

Dbejte na to, abyste díl **C** umístili správným směrem!

POLSKI

Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie części **C**!

SLOVENSKY

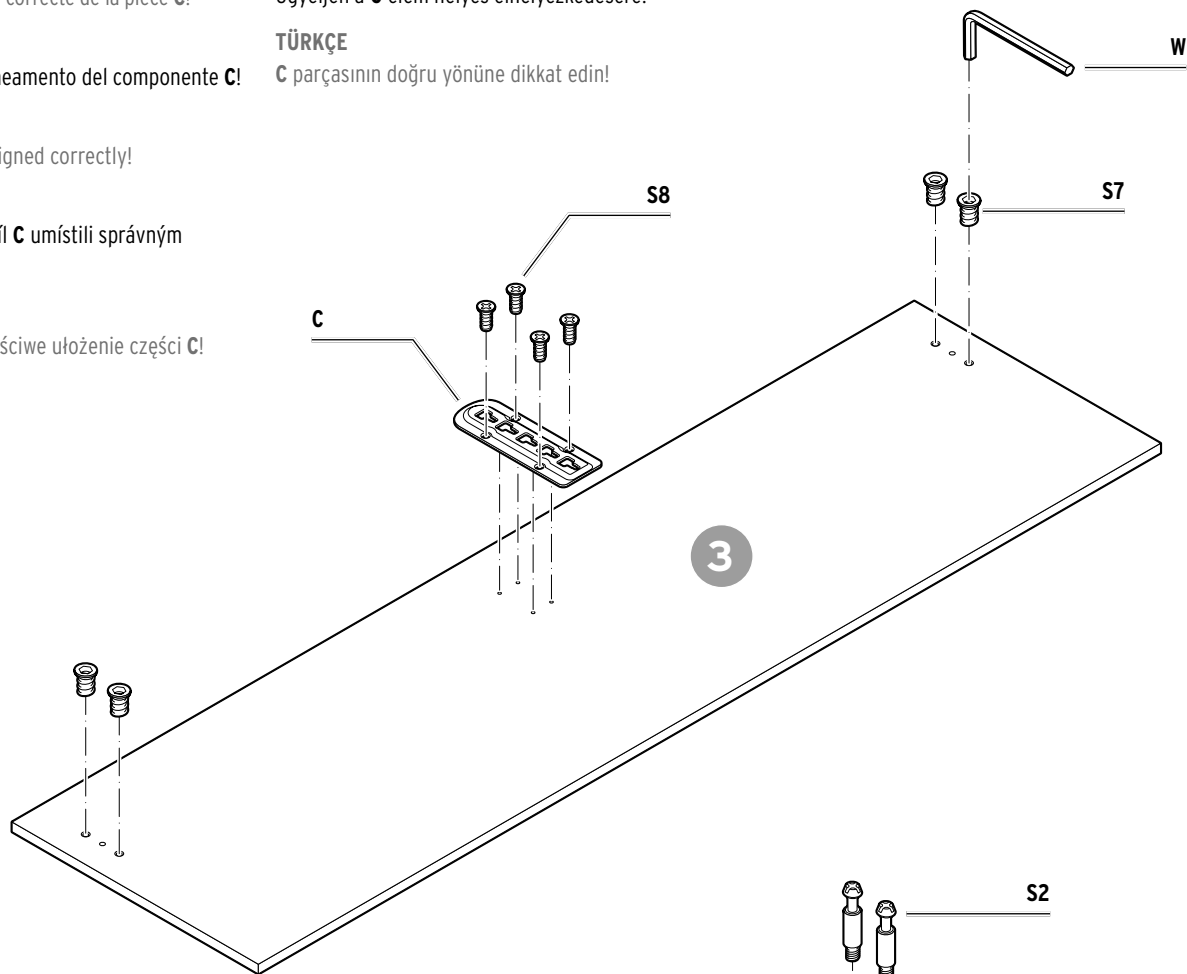
Dbajte na správnú orientáciu dielca **C**!

MAGYAR

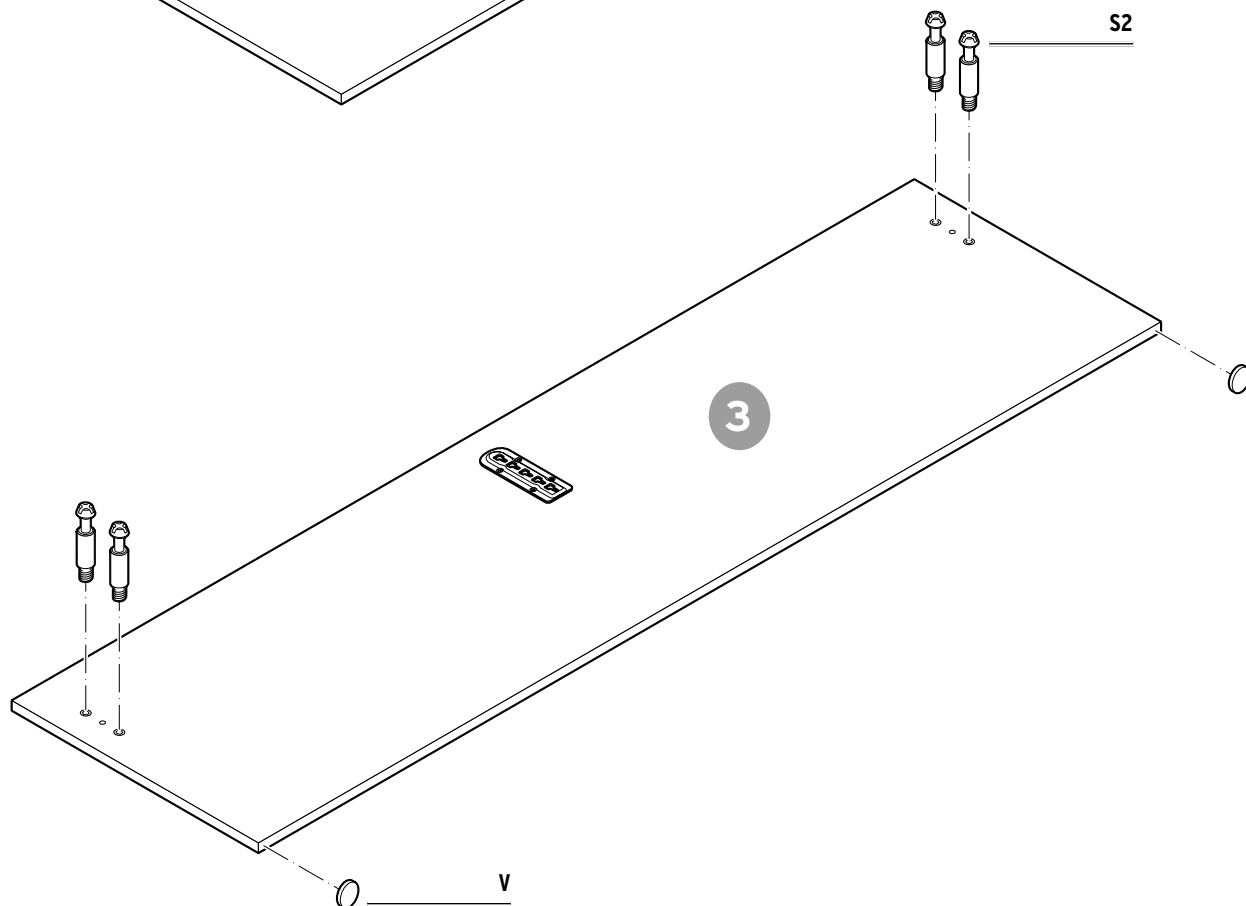
Ügyeljen a **C** elem helyes elhelyezkedésére!

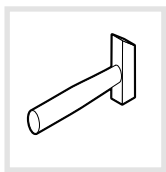
TÜRKÇE

C parçasının doğru yönüne dikkat edin!



13





DEUTSCH

Schlagen Sie die Teile **L** vorsichtig mit einem Hammer ein. Verwenden Sie dabei ein Tuch o.Ä. als Zulage!

FRANÇAIS

Enfoncez avec précaution les pièces L à l'aide d'un marteau. Pour cela, servez-vous d'un chiffon ou d'un accessoire similaire afin de ne pas détériorer les pièces!

ITALIANO

Inserire delicatamente i componenti **L** usando un martello. Utilizzare un panno o qualcosa di simile come supporto!

ENGLISH

Carefully hammer parts **L** into place. Use a cloth when doing so to avoid damaging the parts.

ČESKY

Díly **L** opatrně zatlučte kladivem.
Jako ochranu použijte hadřík nebo podobné!

POLSKI

Ostrożnie wbić części **L** za pomocą młotka. Podłożyć przy tym szmatkę itp., aby uniknąć zniszczenia części.

SLOVENSKY

Dielce **L** zatlačte opatrne kladivom.
Použite pri tom aj handričku a pod.
ako podložku!

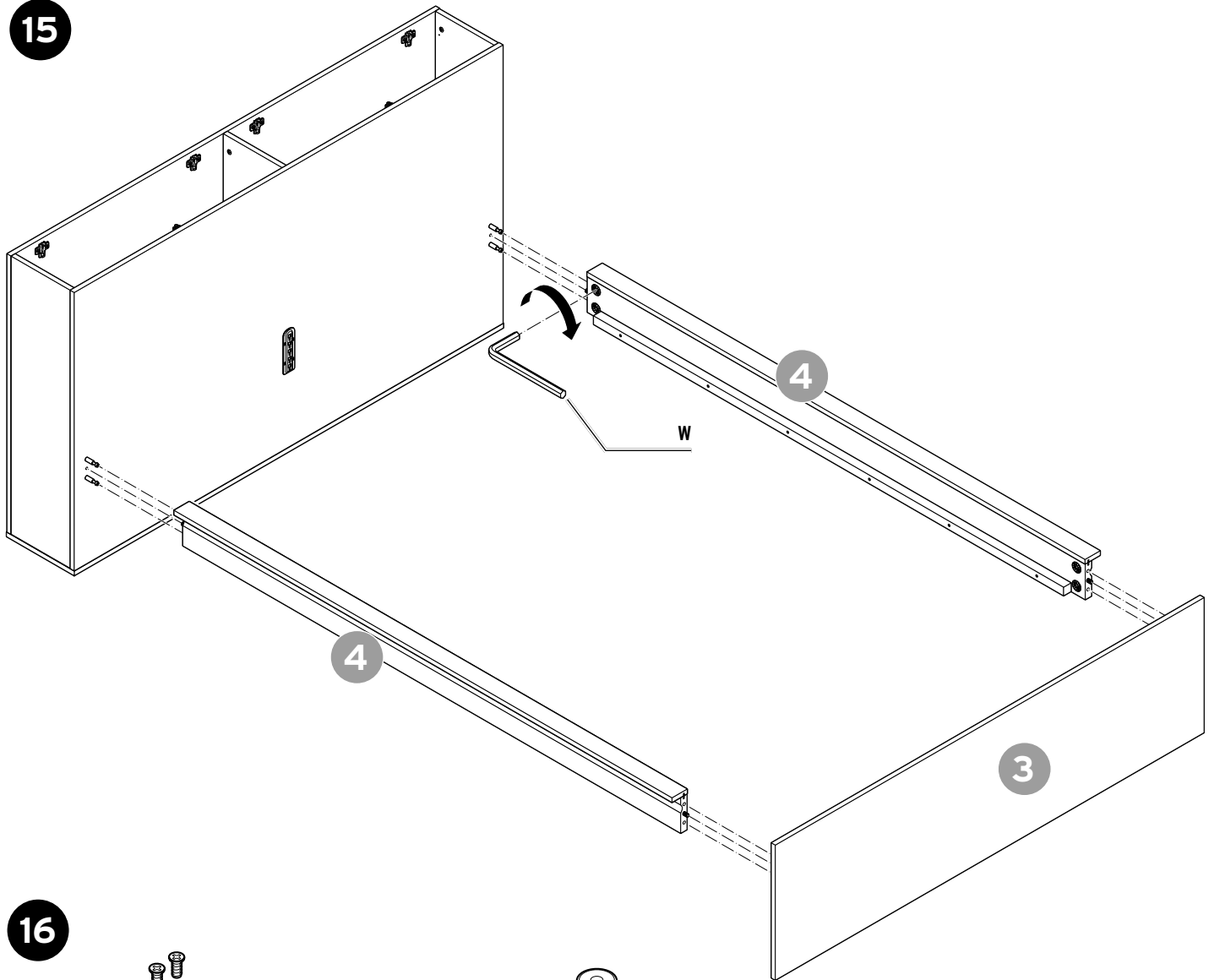
MAGYAR

Az **L** elemeket óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyükre. A felületek sérülésének elkerülése érdekében tegyen rájuk egy ruhadarabot vagy hasonlót!

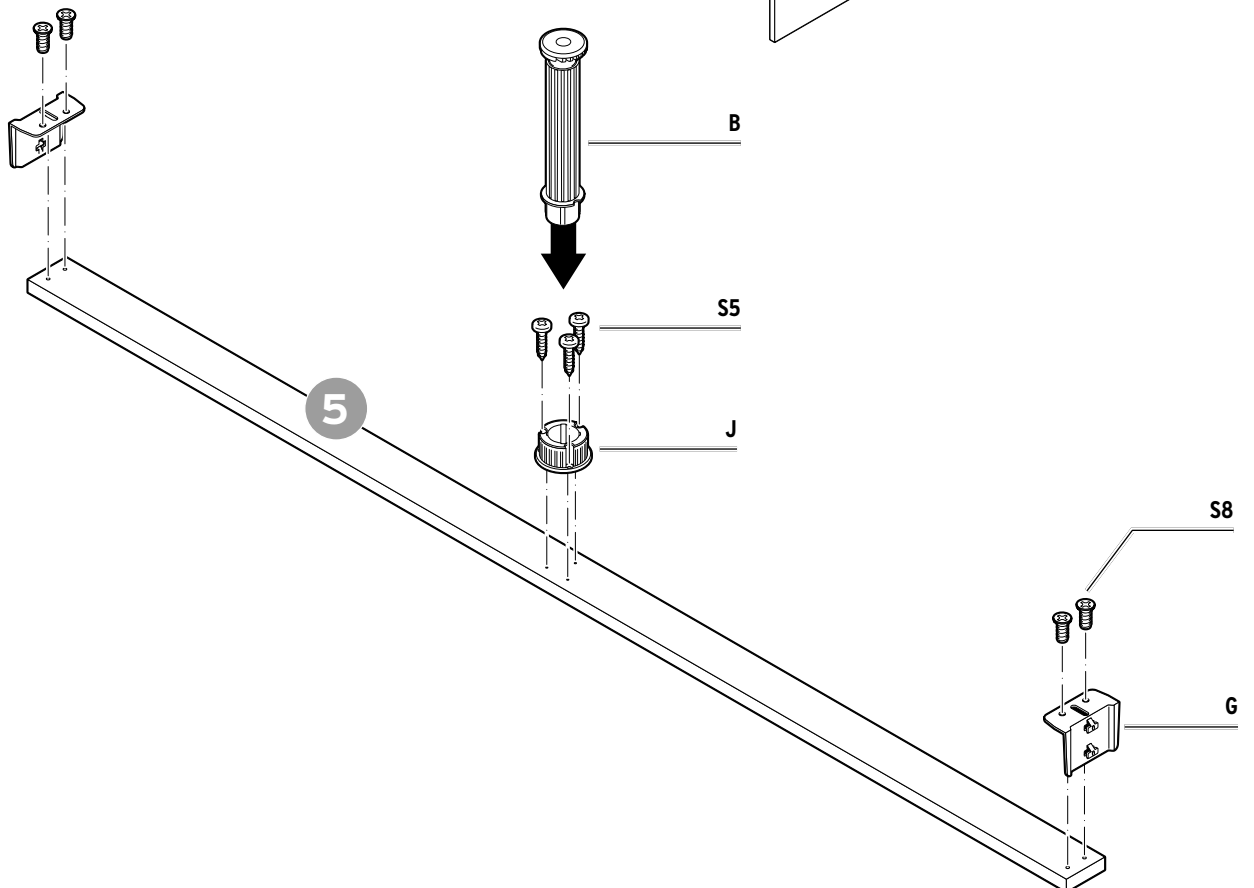
TÜRKÇE

L parçalarını dikkatlice bir çekiç ile takın. Korunmak için bir bez v.b. kullanın.

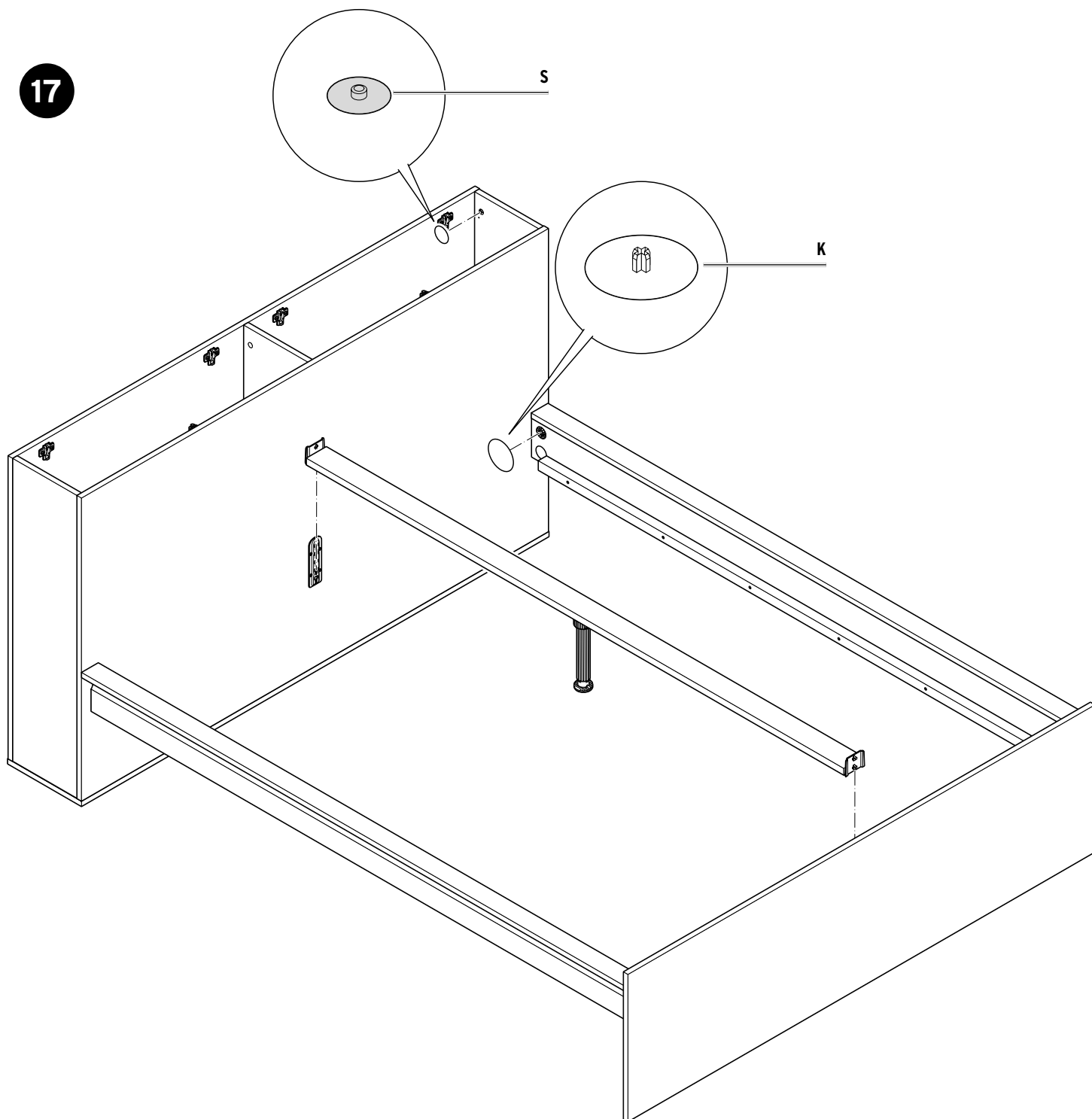
15



16



17



DEUTSCH

Decken Sie alle Exzenter-Verbindungen mit Teil **K/S** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques avec les pièces **K/S**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche con il componente **K/S**.

ENGLISH

Cover all eccentric connections with part **K/S**.

ČESKY

Zakryjte dílem **K/S** všechny excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **K/S** wszystkie łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom **K/S** všetky spoje s excentrom.

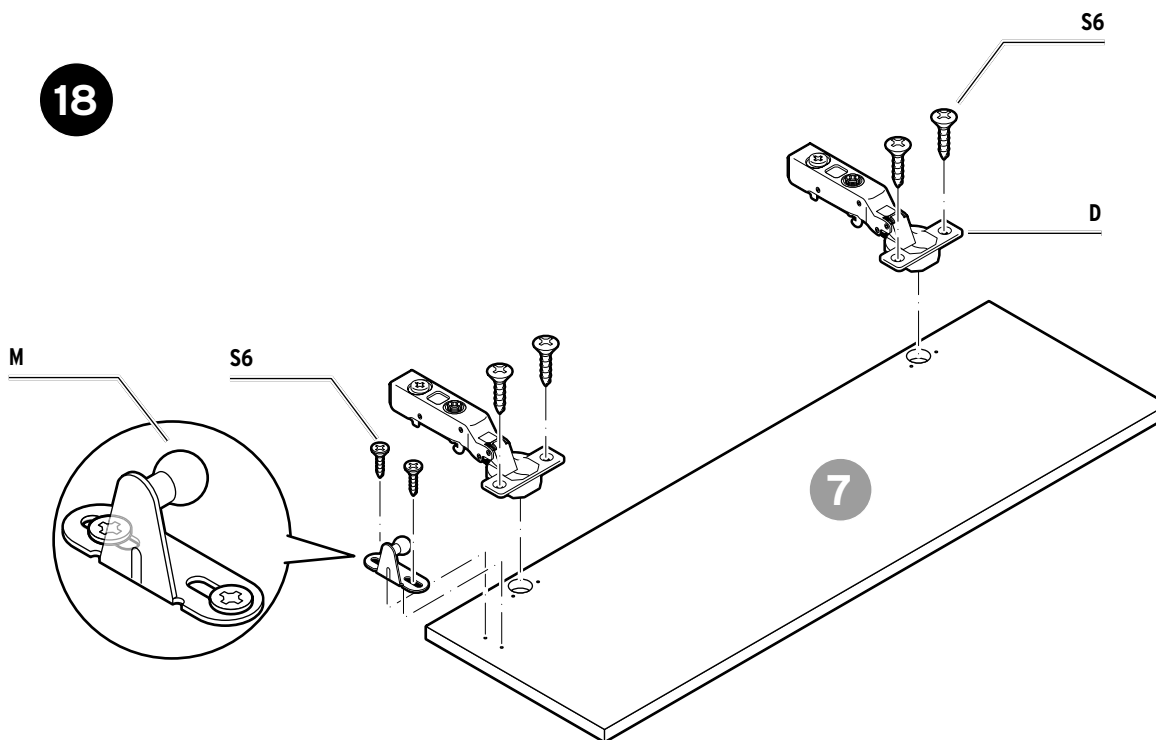
MAGYAR

Az excenter csavarokat a **K/S** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

Tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **K/S** parçası ile örtün.

18



DEUTSCH

Bringen Sie Teil **M** so an, dass die Schrauben **S6** wie abgebildet in den Langlöchern sitzen.

FRANÇAIS

Fixez la pièce **M** de manière à ce que les vis **S6** soient placées dans les trous oblongs comme indiqué sur l'illustration.

ITALIANO

Montare il componente **M** in modo che le viti **S6** siano posizionate nei fori allungati come illustrato.

ENGLISH

Mount part **M** so that screws **S6** are positioned in the the bracket slots as illustrated.

ČESKY

Díl **M** připevněte tak, aby se šrouby **S6** nacházeli v podlouhlých otvorech tak, jak vidíte na obrázku.

POLSKI

Przymocować część **M** w taki sposób, aby wkręty **S6** znajdowały się w otworach podłużnych, tak jak pokazano na rysunku.

SLOVENSKY

Dielec **M** namontujte tak, aby sa skrutky **S6** nachádzali v podlhovastých otvoroch podľa vyobrazenia.

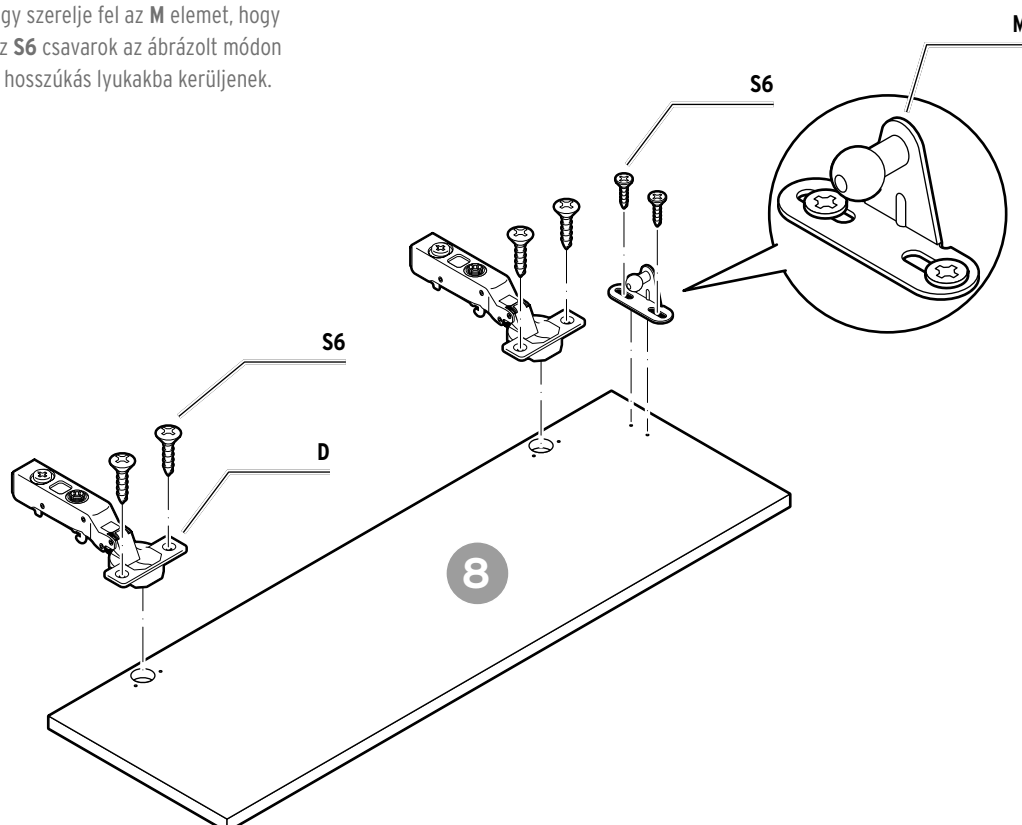
MAGYAR

Úgy szerelje fel az **M** elemet, hogy az **S6** csavarok az ábrázolt módon a hosszúkás lyukakba kerüljenek.

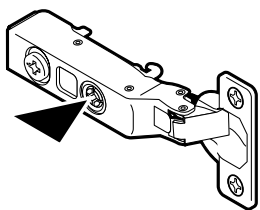
TÜRKÇE

Parça **M**'yi, **S6** vidalarının her biri şekilde gösterildiği gibi uzun deliklere oturacak şekilde yerleştirin.

19



20

**DEUTSCH**

Hängen Sie die Deckel unbedingt zu zweit ein. Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Deckel anschließend aus wie in Schritt 22 dargestellt.

FRANÇAIS

Il faut impérativement être deux pour accrocher les couvercles. Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez les couvercles comme indiqué à l'étape 22.

ITALIANO

Inserire i coperchi obbligatoriamente con l'intervento di un'altra persona. Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare i coperchi come descritto nel passaggio 22.

ENGLISH

You must have another person help you mount the lid. If the hinges cannot be mounted, screw the front screw on each hinge strip in fully (see above). Then adjust the lid as illustrated in step 22.

ČESKY

Víka zavěšujte bezpodmínečně ve dvou. Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýčném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Víka následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v kroku 22.

POLSKI

Pokrywy należy montować koniecznie w dwie osoby. Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy całkowicie wkręcić śrubkę na przodzie każdego zawiasu (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować pokrywy zgodnie z 22. krokiem.

SLOVENSKY

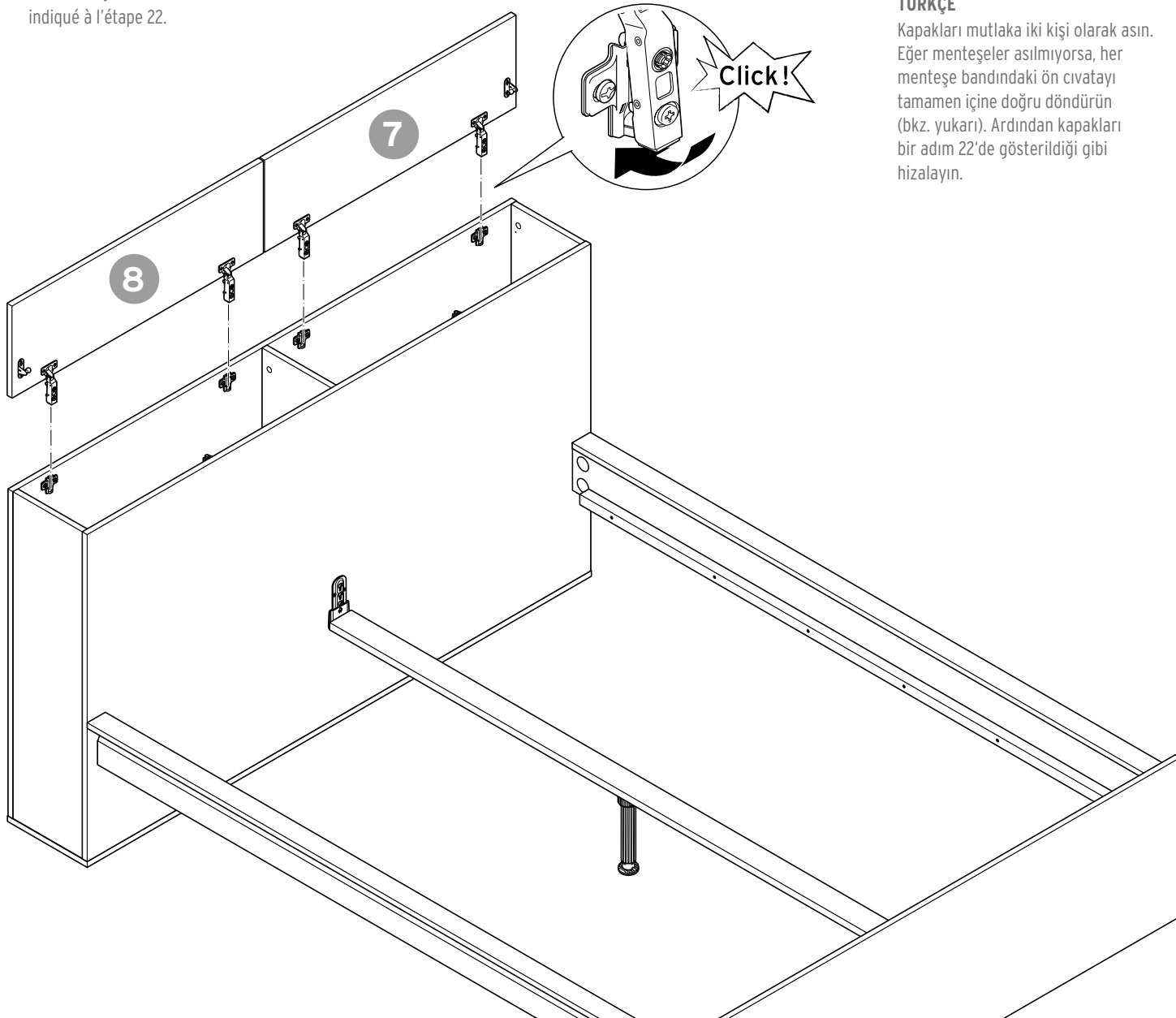
Veká vešajte bezpodmiennečne vo dvojici. Keď sa závesy nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte prednú skrutku na dotýčnom závese až celkom dovnútra (pozri hore). Veká potom nastavte podľa zobrazenia v montážnom kroku 22.

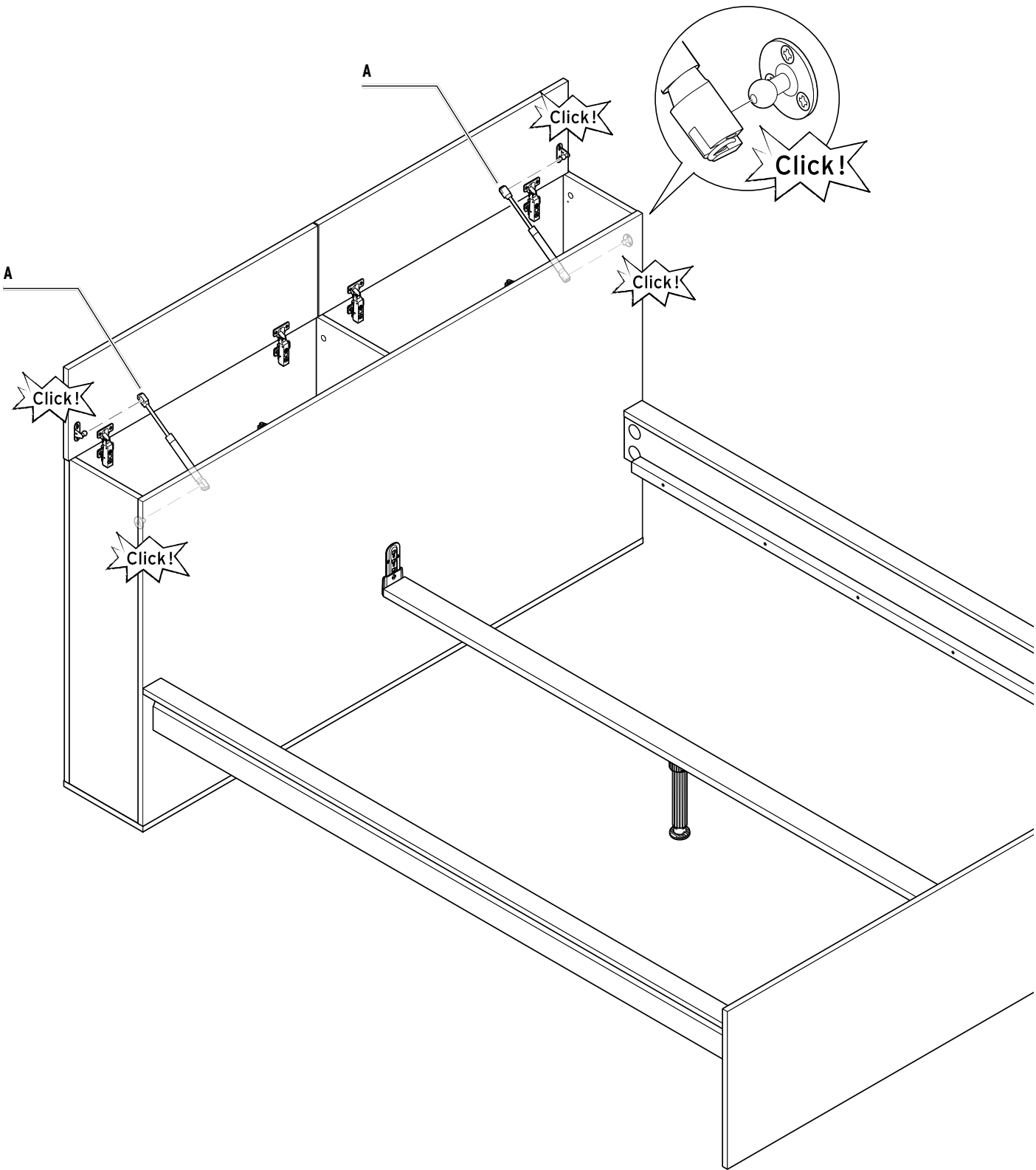
MAGYAR

A fedeleket mindenképpen két személy akassza be. Ha a sarokpántokat nem lehet beakasztani, akkor teljesen csavarozza be az adott sarokpánton található előlső csavart (lásd fent). Végül igazítsa ki a fedeleket a 22. lépésben ábrázolt módon.

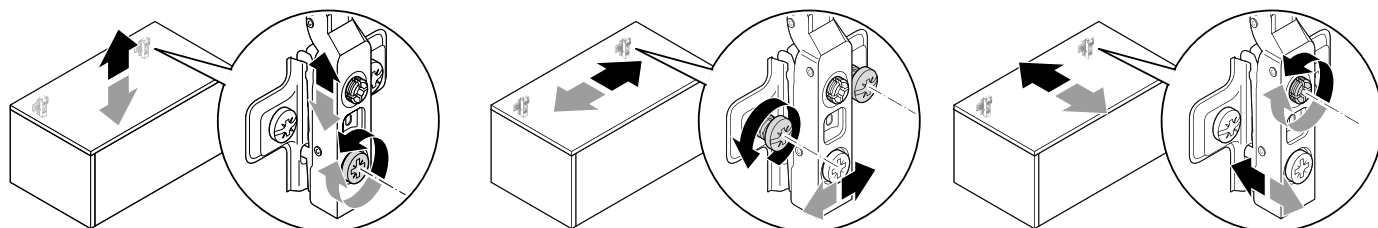
TÜRKÇE

Kapakları mutlaka iki kişi olarak asın. Eğer menteşeler asılmıyorsa, her menteşe bandındaki ön civatayı tamamen içine doğru döndürün (bkz. yukarı). Ardından kapakları bir adım 22'de gösterildiği gibi hizalayın.

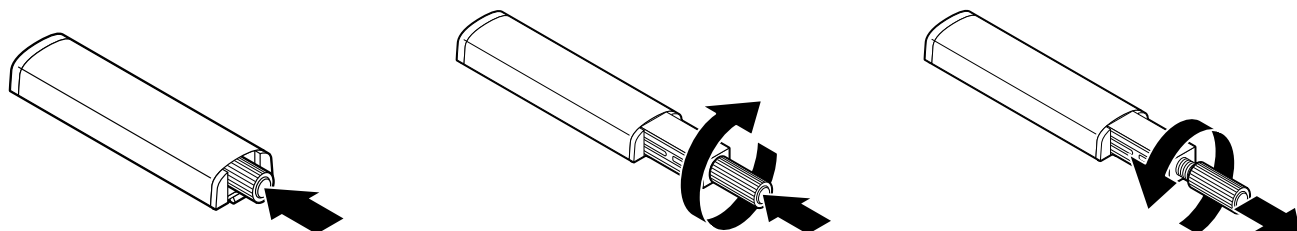




Deckel ausrichten | Régler le couvercle | Regolare il coperchio | Adjusting the lid | Nastavení víka
Regulacja pokryw | Nastavenie veka | A fedél beállítása | Kapağı ayarlama



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura
Adjusting the opening mechanism | Nastavení otevíracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen den Deckel. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand des Deckels zum Korpus ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur le couvercle du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et le couvercle du tiroir.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro il coperchio. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza tra coperchio e corpo.

Attenzione: Non ruotare eccessivamente il perno in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the lid. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the body of the unit and the lid.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as the opening mechanism will then not work properly.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na víko. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a víkem.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na pokrywę. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a pokrywą mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na veko. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a vekom.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A felnyitáshoz nyomja meg a fedelet. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a fedél közötti távolság.

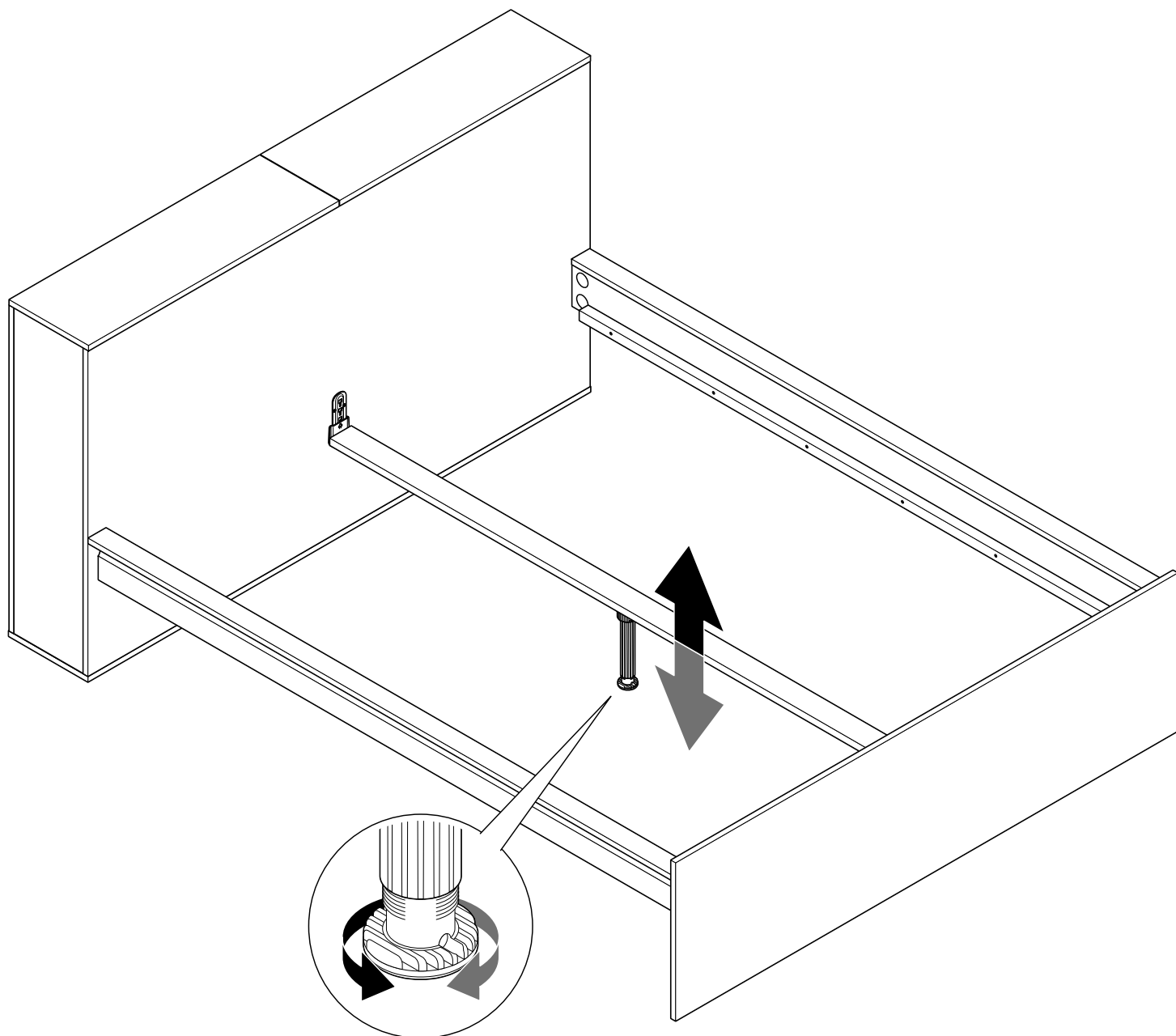
Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

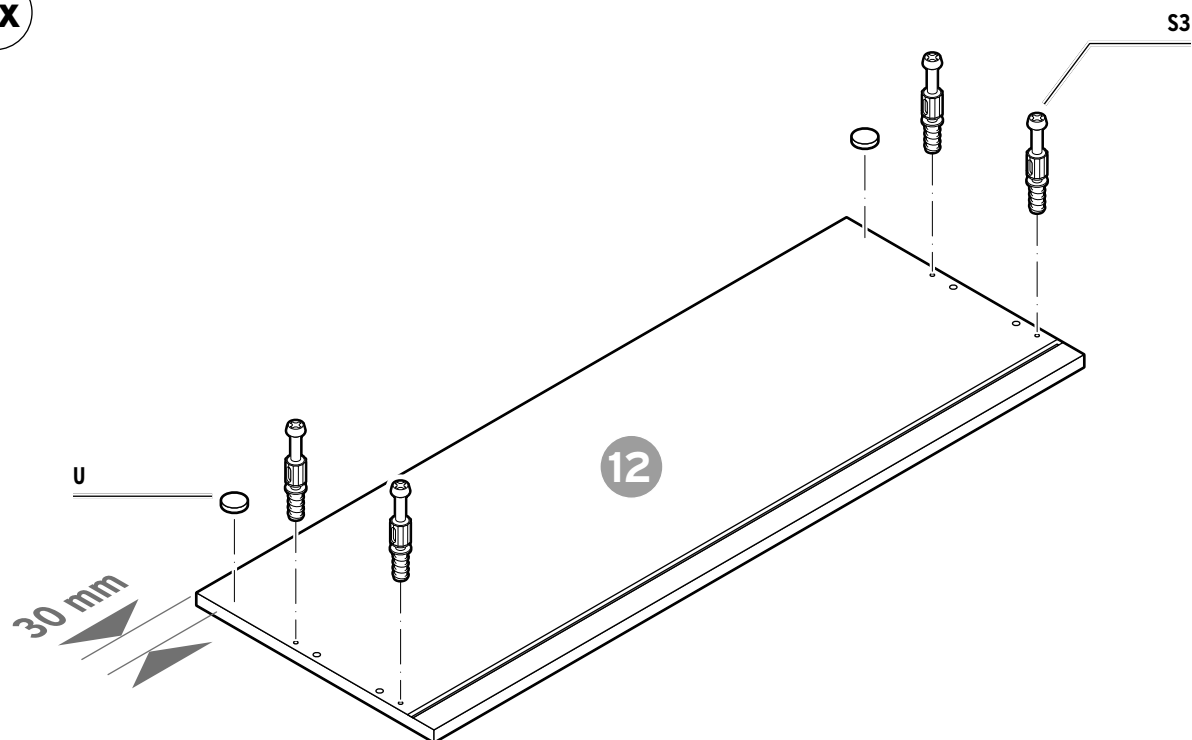
Açmak için kapağın ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne çıkar.

Pimi döndürmek suretiyle kapağın gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

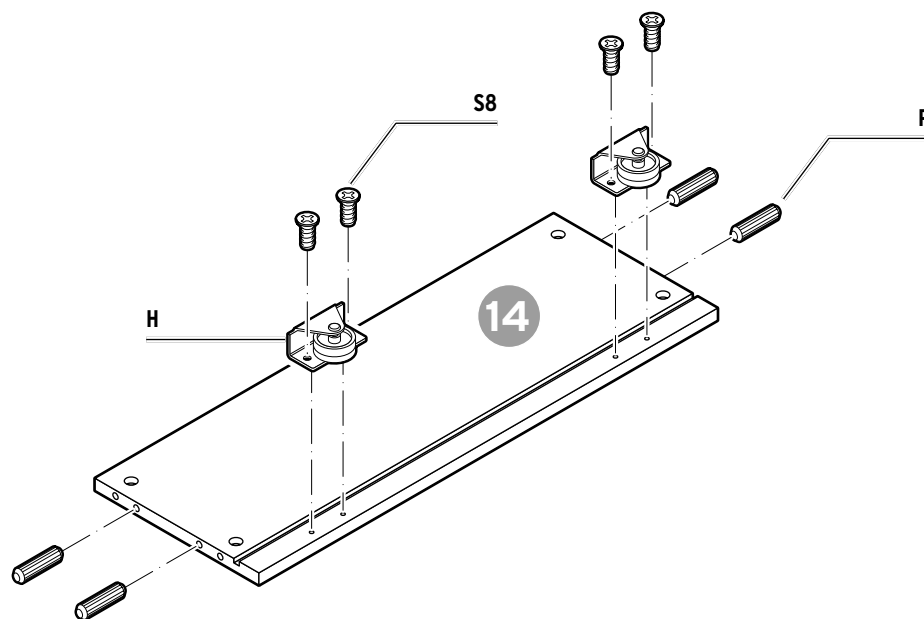
Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.



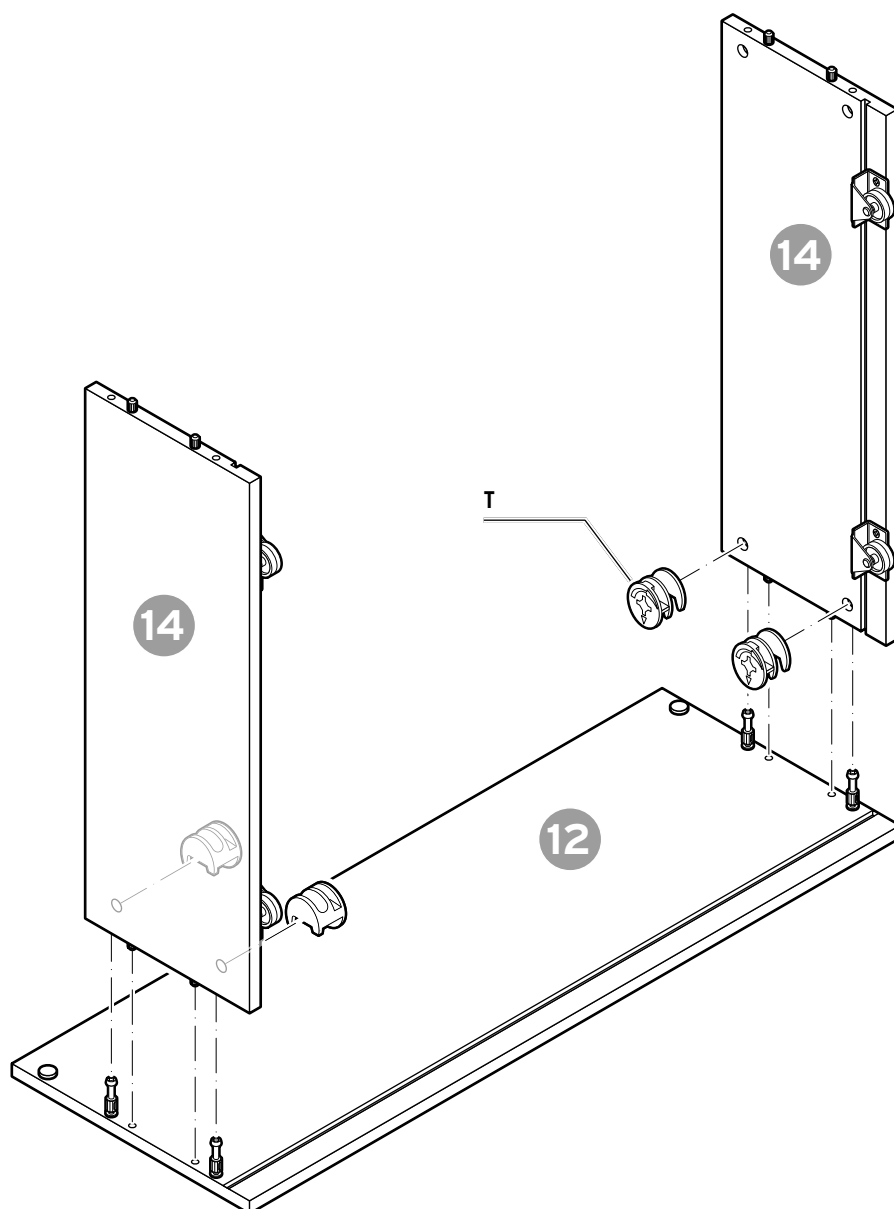
25 4x



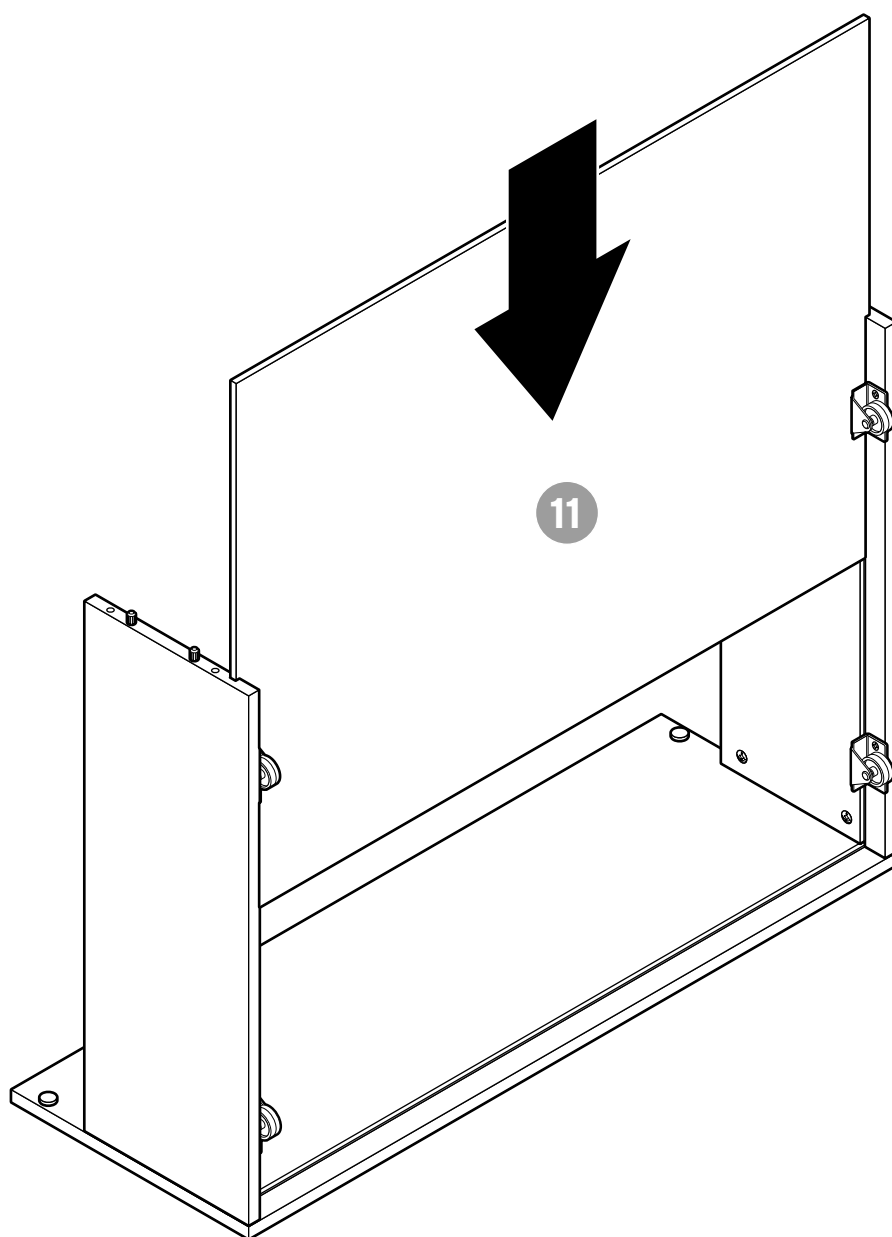
26 8x



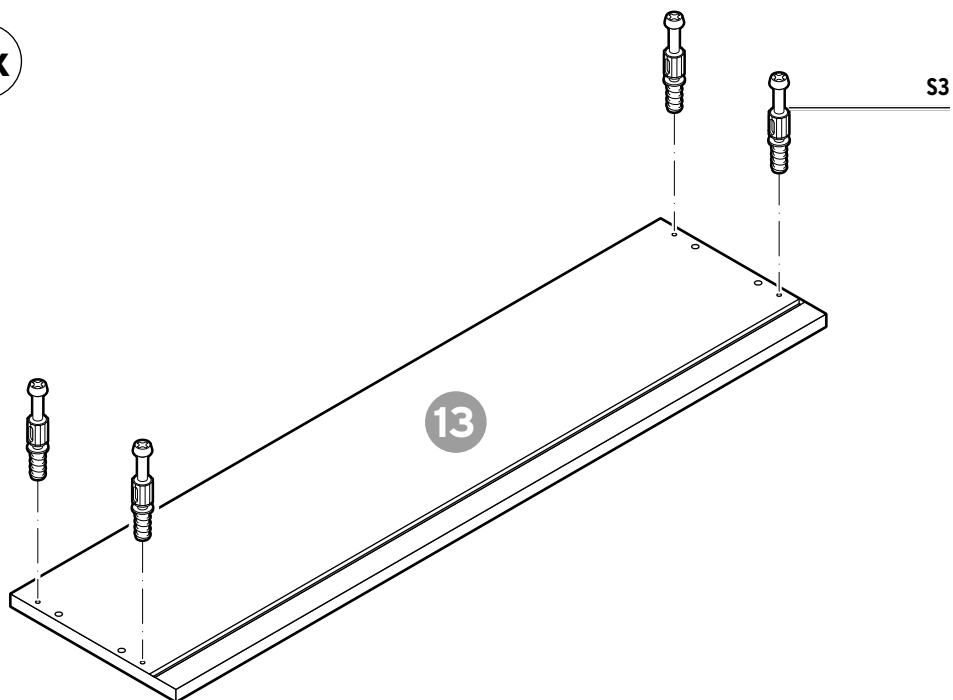
27 4x



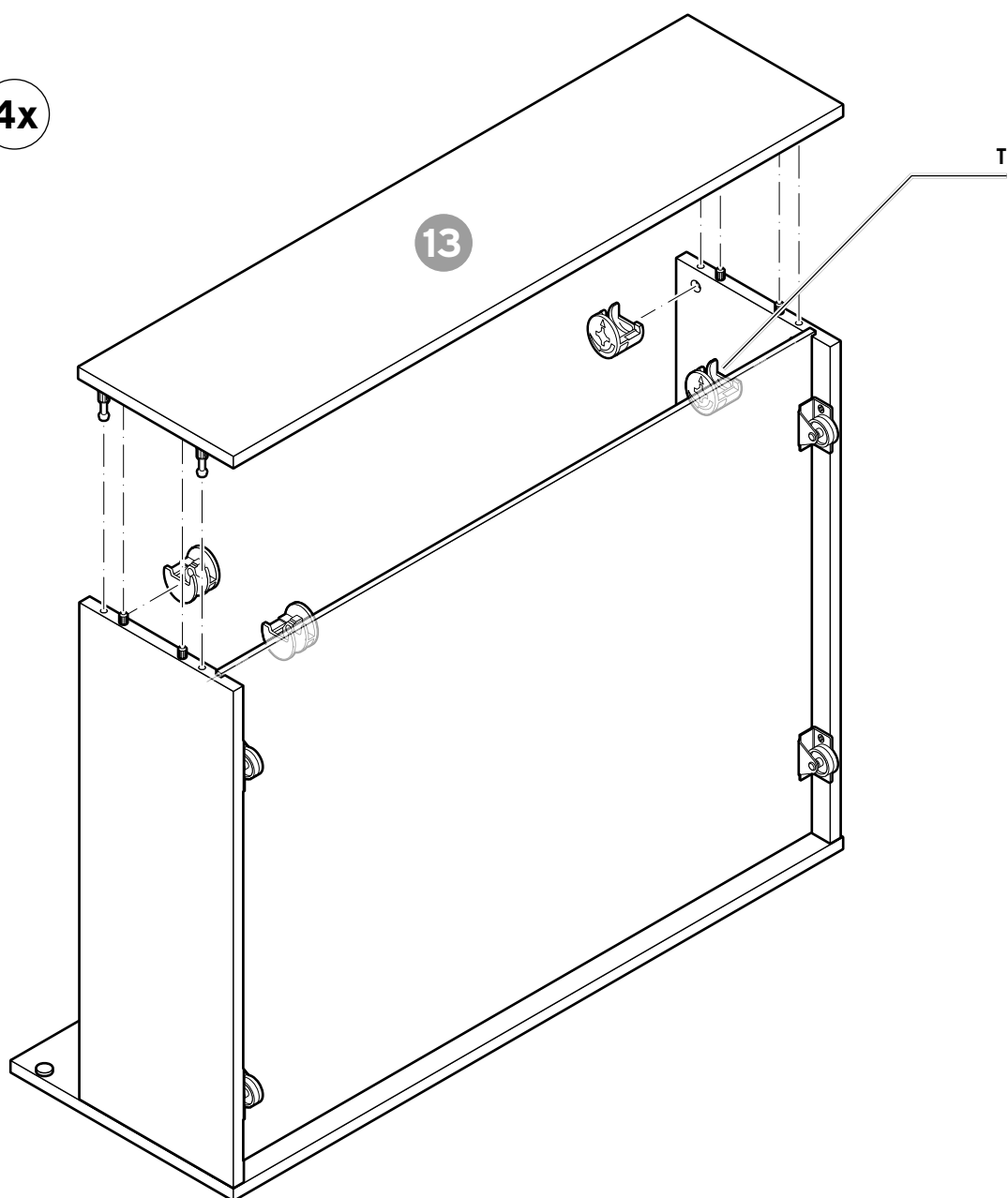
28 4x



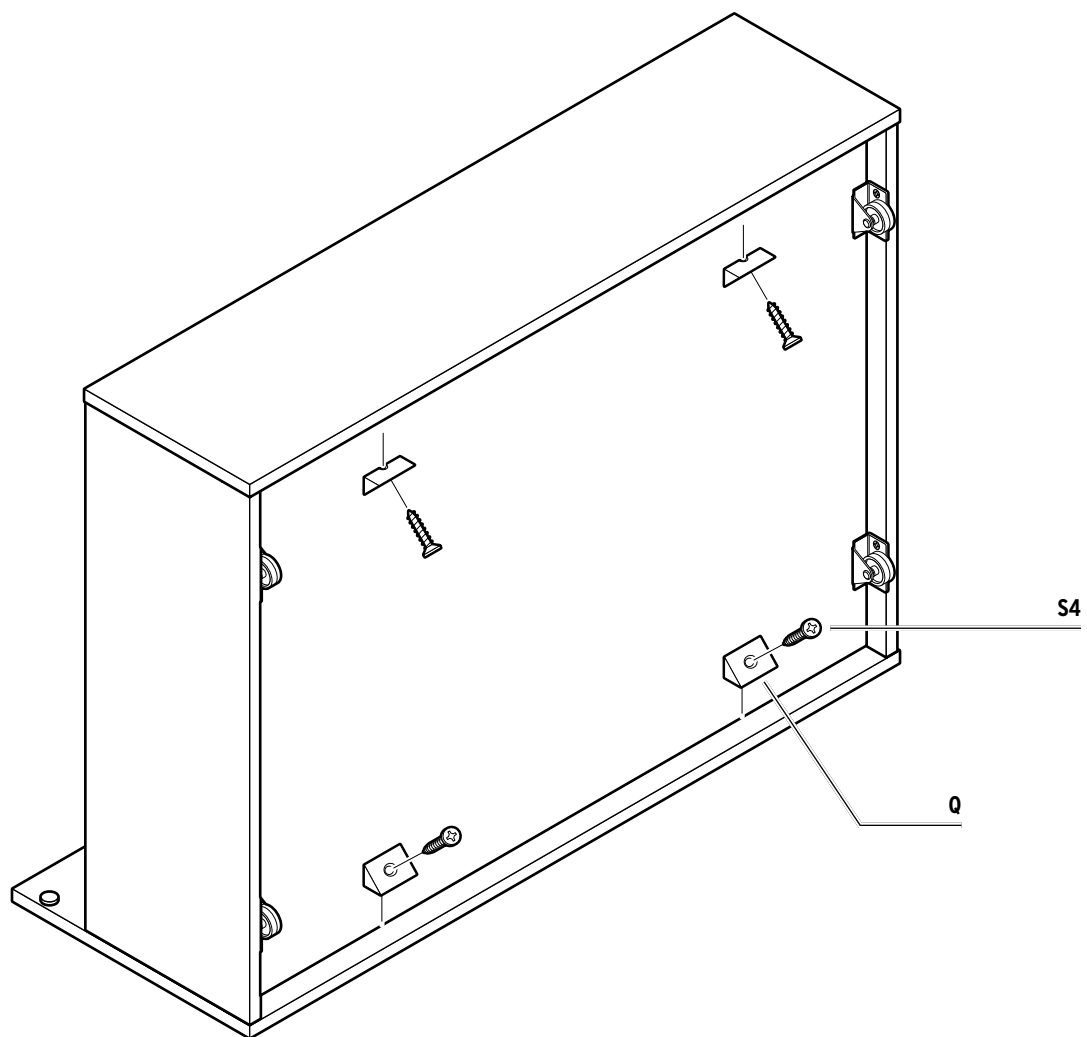
29 4x



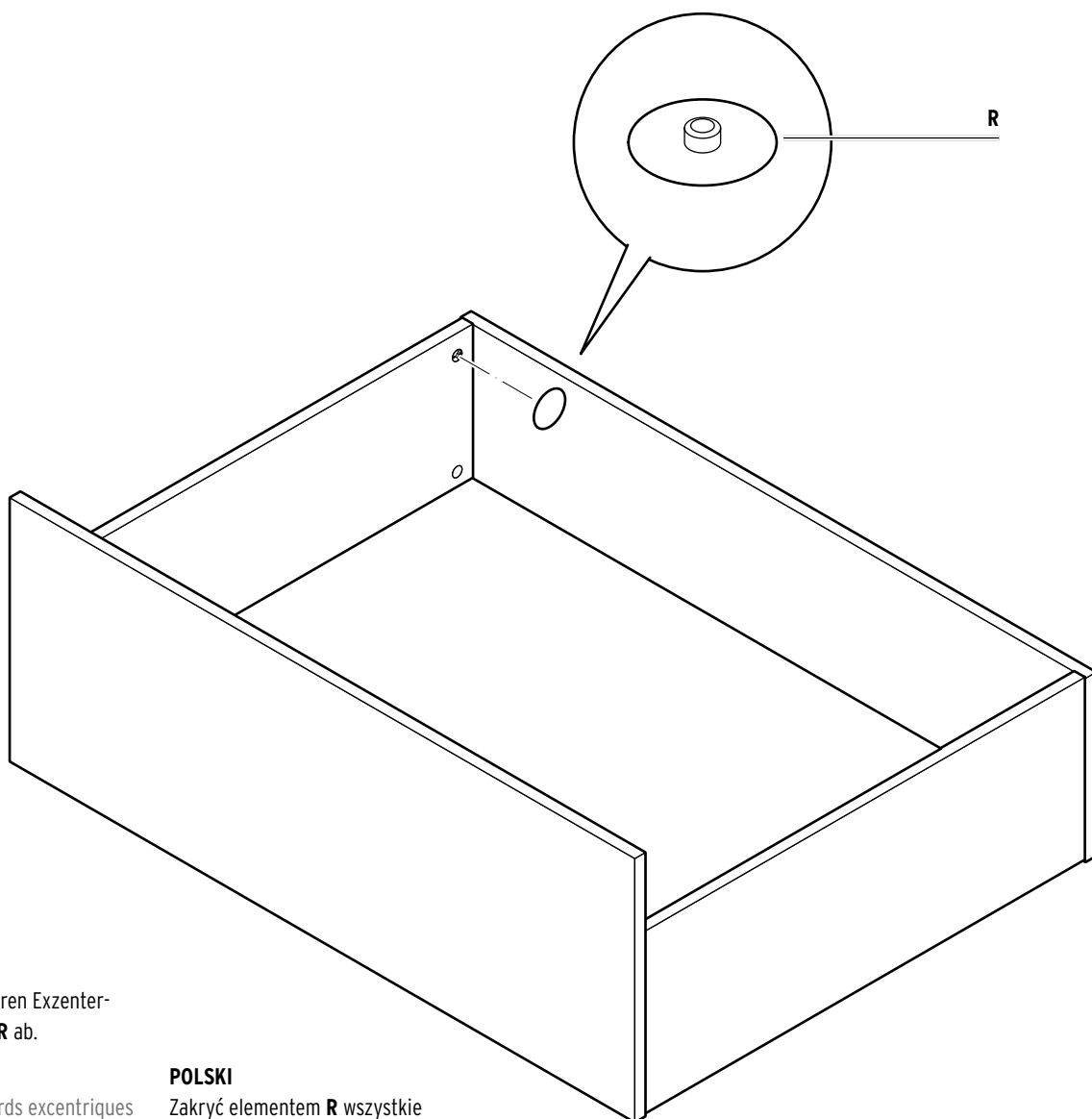
30 4x



31 4x



324x



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Exzenter-Verbindungen mit Teil **R** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces **R**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente **R**.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **R**.

ČESKY

Zakryjte dílem **R** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **R** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

Zakryte dielcom **R** všetky viditeľné spoje s excentrom.

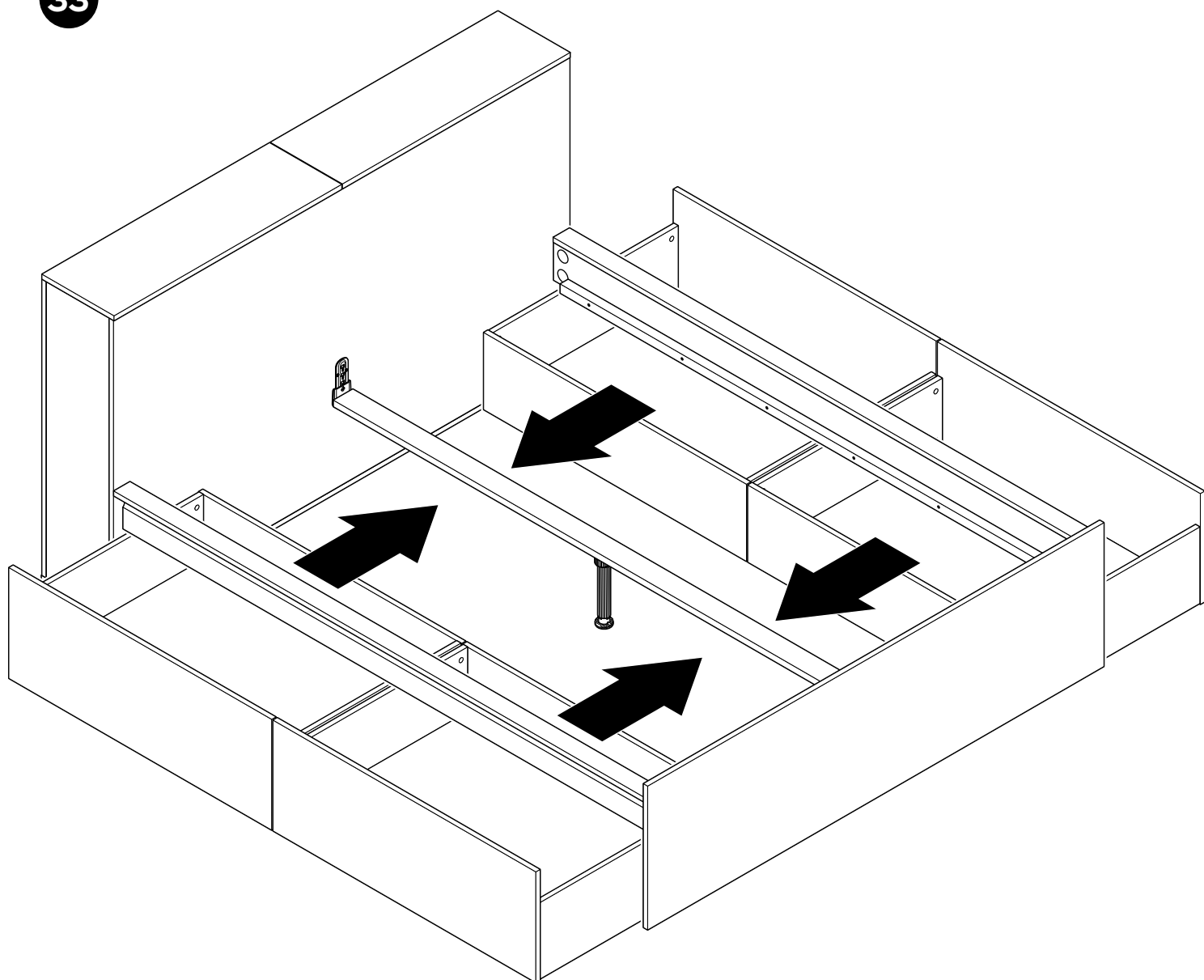
MAGYAR

A látható excenter csavarokat az **R** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

Gözle görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **R** parçası ile örtün.

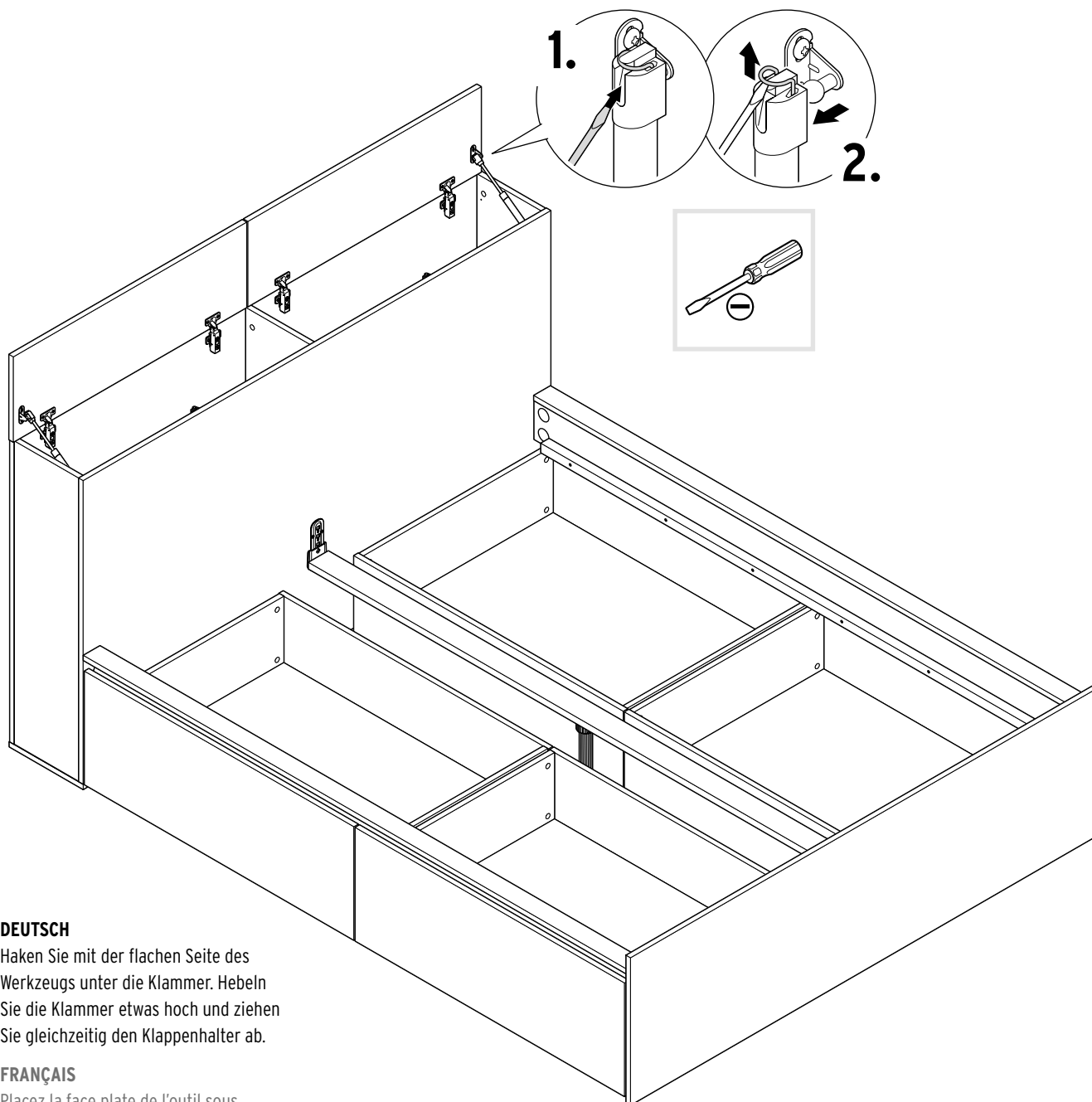
33



Klappenhalter lösen | Détacher les ressorts pneumatiques | Distaccare la cerniera del coperchio

Releasing the flap holders | Uvolnění držáku odklápěcí desky | Odczepianie wspornika kłapy

Uvoľnenie držiaka výklopnej dosky | Billenő tartó kioldása | Kapak tutucusunu cözme



DEUTSCH

Haken Sie mit der flachen Seite des Werkzeugs unter die Klammer. Hebeln Sie die Klammer etwas hoch und ziehen Sie gleichzeitig den Klappenhalter ab.

FRANÇAIS

Placez la face plate de l'outil sous le crochet. Effectuez un mouvement de levier au niveau du crochet pour le soulever légèrement et tirez en même temps sur le ressort pneumatique pour le détacher.

ITALIANO

Agganciare la parte piatta dell'attrezzo sotto la clip. Fare leva leggermente sulla clip verso l'alto tirando contemporaneamente la cerniera del coperchio per distaccarlo.

ENGLISH

Hook the flat side of the tool under the clip. Lever the clip slightly upwards while simultaneously pulling the flap holder off.

ČESKY

Zahákněte plochou stranou nástroje pod sponu. Sponu poněkud nadzvedněte a zároveň stáhněte držák odklápěcí desky.

POLSKI

Płaską stroną narzędzia zahaczyć spinkę od dołu. Podważyć nieco spinkę do góry i jednocześnie zdjąć wspornik kłapy.

SLOVENSKY

Plohou stranou nástroja zaháknite pod sponu. Sponu trochu nadvihnite a zároveň stiahnite držiak vyklápavej dosky.

MAGYAR

A szerszám lapos oldalát akassza be a kapocs alá. Kissé emelje felfelé a kapcsot, és közben húzza le a billenő tartót.

TÜRKÇE

Aleti yassı tarafı ile kışkaçın altına takın. Kışkacı hafifçe kaldırın ve aynı zamanda kapak tutucusunu çıkarın.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5043838	A	5043852	S1	5043876
2	5043839	B	5043853	S2	5043877
3	5043840	C	5043854	S3	5043878
4	5043841	D	5043855	S4	5043879
5	5043842	E	5043856	S5	5043880
6	5043843	F	5043857	S6	5043881
7	5043844	G	5043858	S7	5043882
8	5043845	H	5043859	S8	5043883
9	5043846	I	5043860	S9	5043884
10	5043847	J	5043861		
11	5043848	K	5043862		
12	5043849	L	5043863		
13	5043850	M	5043864		
14	5043851	N	5043865		
		O	5043866		
		P	5043867		
		Q	5043868		
		R	5043869		
		S	5043870		
		T	5043871		
		U	5043872		
		V	5043873		
		W	5043874		
		X	5043875		

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
(auch an Feiertagen)
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
(y compris les jours fériés)
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
(anche nei giorni festivi)
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací číslo náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznícky servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 624 017